

DOSSIER

af

LA FRANCOPHONIE

EN FÊTE DANS LES
ALLIANCES
FRANÇAISES

MARS 2021

fondation af
des Alliances Française



LA FONDATION DES ALLIANCES FRANÇAISES ET LE RÉSEAU DES ALLIANCES FRANÇAISES PARTENAIRES DE LA 26^E ÉDITION DE LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE - DU 13 AU 21 MARS 2021 -



L'OCCASION DE LA 26^E ÉDITION DE LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE DU 13 AU 21 MARS 2021, LE RÉSEAU DES **832 ALLIANCES FRANÇAISES (131 PAYS)** ET LA FONDATION DES ALLIANCES FRANÇAISES SE SONT MOBILISÉS POUR CÉLÉBRER LES 51 ANS DE LA FRANCOPHONIE À TRAVERS DE NOMBREUX ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER.

Les Alliances Françaises jouent un rôle de premier plan lors la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* et proposent de nombreux événements et animations qui rendent compte de la richesse, de l'étendue et de la diversité des cultures francophones à travers le monde.

Pendant toute cette semaine dédiée à la langue française, elles ont partagé avec leurs étudiants et le public leur goût pour les mots en organisant diverses manifestations : conférences, concours linguistiques, expositions photos, concerts, jeux, dictées, projections cinématographiques, animations gastronomiques avec des dégustations et défis sur la cuisine française...

L'année 2021, contrainte à des consignes sanitaires drastiques dues à la pandémie toujours en vigueur dans le monde entier, nombre de manifestations n'ont pas pu se tenir face au public mais en ligne, via les réseaux sociaux.

Ce dossier présente un florilège de certaines actions menées dans des Alliances Françaises sur les 5 continents. L'innovation, le dynamisme et l'envie de partager l'amour de la langue française et les cultures francophones par tous les moyens possibles étaient plus que jamais au rendez-vous !

Merci à toutes les Alliances Françaises (*) qui ont largement participé à cette nouvelle édition du mois de la Francophonie et ce, malgré le contexte sanitaire compliqué.

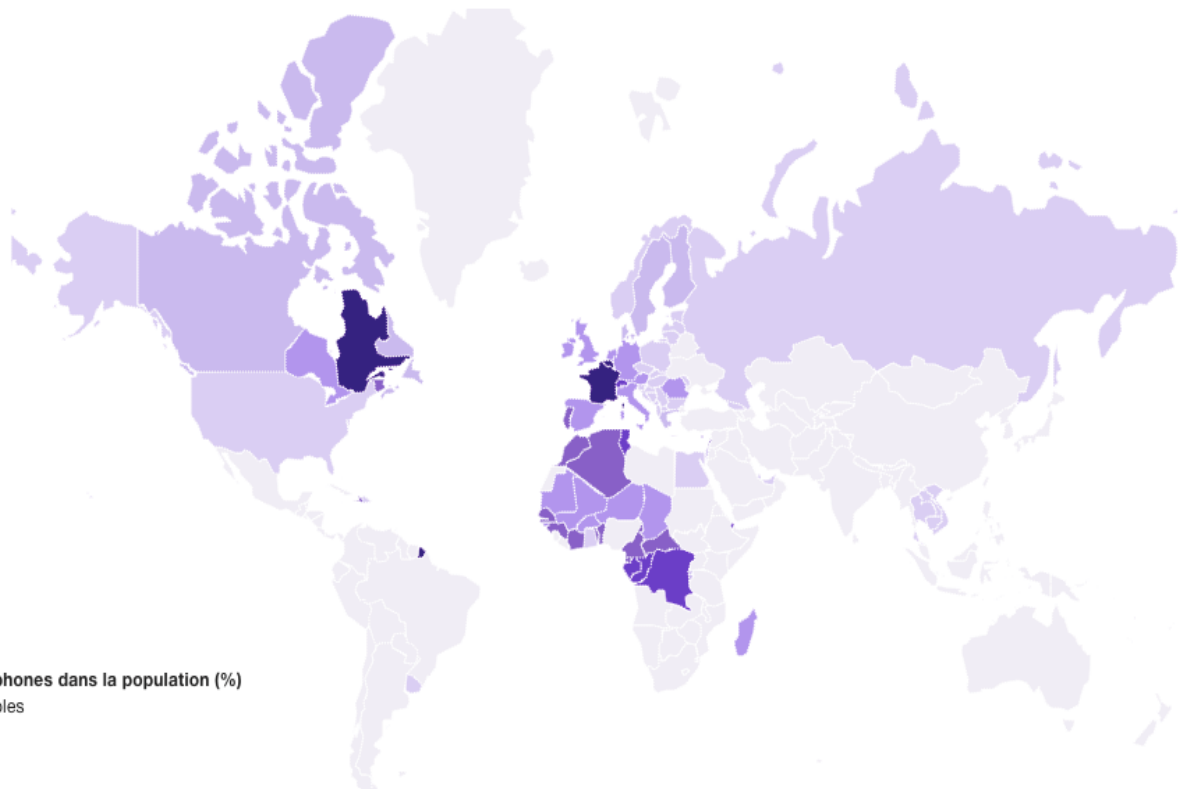
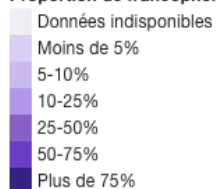
* Les événements de ce dossier ont été recensés sur les réseaux sociaux, sur les calendriers OIF, DGLFLF ou directement communiqués par les AF. Les listes des animations ne sont pas exhaustives, mais juste un aperçu de la diversité de par le monde.

FÊTE DE LA FRANCOPHONIE 2021

Le réseau des Alliances Françaises dans le monde



Proportion de francophones dans la population (%)



FONDATION DES ALLIANCES FRANÇAISES

DICTÉE DU CINQUANTENAIRE DE LA FRANCOPHONIE (9 ALLIANCES FRANÇAISES - 5 CONTINENTS)

Dans le cadre de la **Semaine de la langue française et de la Francophonie 2021**, la Fondation des Alliances Françaises a participé à la 4^e édition de "*La Francophonie dans tous ses états s'engage auprès des jeunes*" organisée par le CESE (Conseil économique, social et environnemental) le 18 mars dernier. La manifestation prévue en mars 2020 avait dû être annulée en raison de la crise sanitaire. La Dictée du Cinquenaire de la Francophonie, réalisée dans 9 Alliances Françaises (et parmi leurs partenaires locaux) à des apprenants de français sur les 5 continents (États-Unis : Denver, Madagascar : Tananarive, Pérou : Lima, Russie : Togliatti, Inde : Ahmedabad, Tunisie : Bizerte, Tunis et Kairouan) a pu être présentée cette année.

Une courte vidéo reprenant des photos reçues pour l'occasion a été réalisée avec les voix de deux jeunes élèves donnant lecture du texte, choisi par la Fondation, "*Éloge de la langue française*" (de l'écrivain J.M.G. Le Clézio). L'animation a été présentée au prestigieux auditoire (en ligne) depuis l'hémicycle du CESE par Mme Marie-Béatrice Levaux, conseillère référente Francophonie au CESE avec la participation des représentants francophones de haute importance : Mme Louise Mushikiwabo, secrétaire générale de la Francophonie, M. Jean-

Baptiste Lemoyne, secrétaire d'État auprès du ministre des Affaires étrangères, M. Jacques Krabal, secrétaire général parlementaire de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Mme Hélène Carrère d'Encausse, secrétaire perpétuel de l'Académie française et vice-présidente de la Fondation Alliance Française et de Marc Cerdan, secrétaire général de la Fondation des Alliances Françaises.

[Voir la présentation animée >>](#)



AF Togliatti, Russie



FONDATION DES ALLIANCES FRANÇAISES

DICTÉE DU CINQUANTAIRE DE LA FRANCOPHONIE (9 ALLIANCES FRANÇAISES - 5 CONTINENTS)

AF Bizerte, Tunisie



AF Tunis, Tunisie



AF Kairouan, Tunisie



AF Ahmedabad, Inde

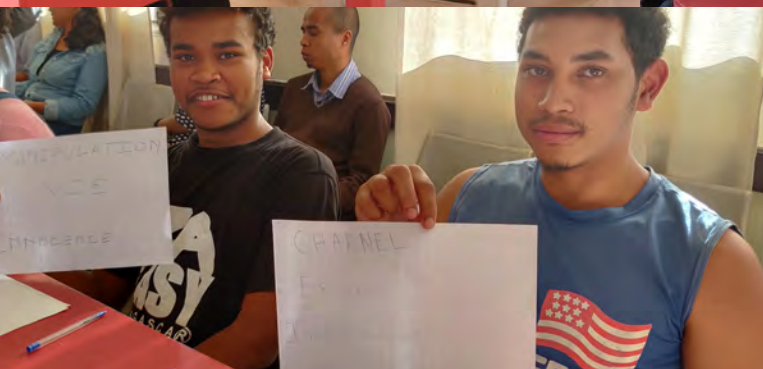


AF Denver Global village academy Parker, États-Unis

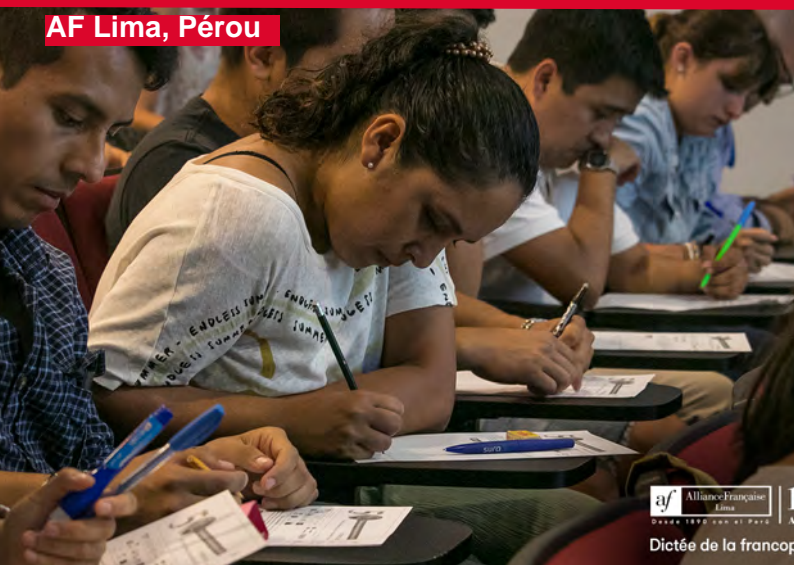


DICTÉE DU CINQUANTAIRE DE LA FRANCOPHONIE (9 ALLIANCES FRANÇAISES - 5 CONTINENTS)

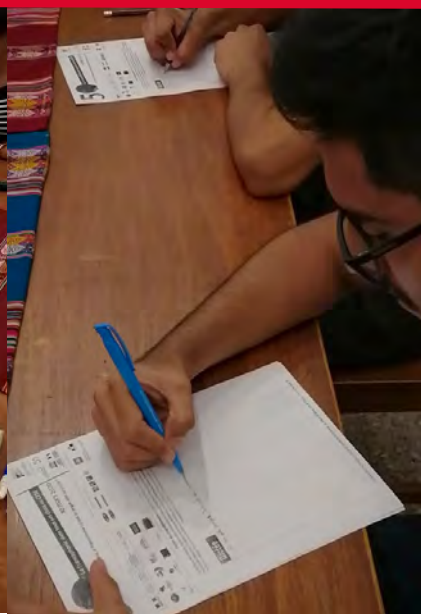
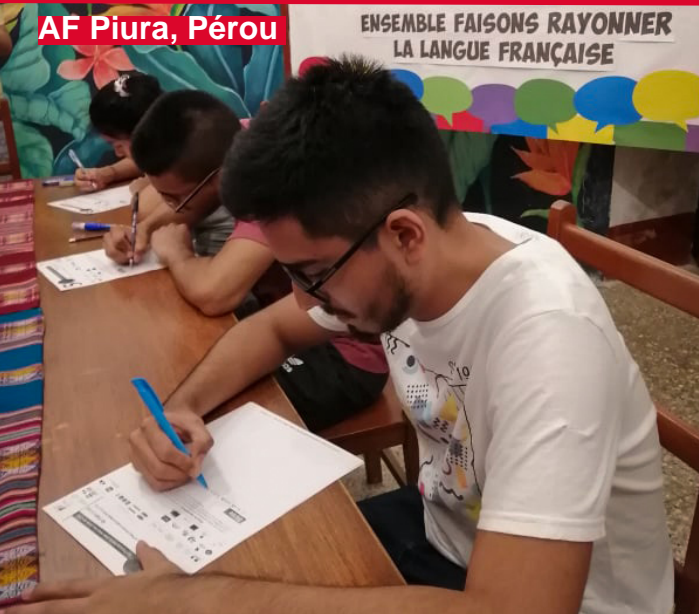
AF Tananarive, Madagascar



AF Lima, Pérou



AF Piura, Pérou



AFTananarive, Madagascar



Éloge de la langue française D'après Jean-Marie Gustave Le Clézio

"J'ai longtemps cru qu'on avait le choix de sa langue. Puis j'ai compris que je me trompais. On n'a pas le choix de sa langue. La langue française, parce qu'elle était ma langue maternelle, était une fatalité, une absolue nécessité. Cette langue m'avait recouvert, m'avait enveloppé, elle était en moi jusqu'au tréfonds. (fin cm1)

C'était la langue française. Ma langue. Ma personne, mon nom, en quelque sorte. Sans le savoir, sans le vouloir, elle me donnait sa beauté, sa douceur. (fin cm2)

Pour moi qui suis un îlien, un descendant de Breton émigré à l'île Maurice, quelqu'un d'un bord de mer, qui regarde passer les cargos, qui traîne les pieds sur les ports, quelqu'un qui n'a pas de terre, qui ne s'enracine pas dans un terroir, comme un homme qui marche le long d'un boulevard et qui ne peut être ni d'un quartier ni d'une ville, mais de tous les quartiers et de toutes les villes - la langue française est mon seul pays, le seul lieu où j'habite. (fin 6ème) Non pas la langue que j'entends, ni celle qui s'écrit dans les livres, mais la langue qui parle au fond de moi, quelquefois même sans mots, juste un mouvement instinctif, quelque chose qui tremble, qui trouble, qui passe, qui pose des pierres. (fin 5ème)

La langue française, si belle, si souple, si flexible. Encore pleine de cette émouvante maladresse des langues neuves, de cette rugosité des langages de paysans. Le rire et le savoir, éclatants dans ces mots, dans ces tournures, quelque chose de tendre, d'inachevé. Cette très grande précision dans les termes du réel, et ce flou charmant dans l'abstrait, dans l'idée.

Comment imaginer un monde sans cette langue ? Par tout ce qu'elle porte de rural - les grandes plaines du Nord et de l'Ouest, les bocages, les rivières douces, les villages, les rites du blé, de la vigne, les secrets des dernières forêts, où, sous Louis XIV, erraient encore les meutes de loups et les hardes d'aurochs - la langue française est munie d'éternité. Langue complète, faite de la graine et du son, langue métisse. Semblable au créole, encore vivante, encore mutante.

La langue française, si jeune et si forte, et mûre aussi de tant d'expérience, doit être surtout le lieu d'asile de tous ceux que l'aliénation de l'ère industrielle menace, et leur servir de mémoire. C'est son devoir, c'est aussi sa chance de survivre."



Dictionnaire des francophones

Le Dictionnaire des francophones a été lancé le 16 mars 2021. C'est un dictionnaire collaboratif numérique ouvert à toutes et tous qui a pour objectif de rendre compte de la richesse du français parlé au sein de l'espace francophone. C'est un projet institutionnel novateur qui présente à la fois une partie de consultation au sein de laquelle sont compilées plusieurs ressources lexicographiques, et une partie participative pour développer les mots et faire vivre la langue française.

Le Dictionnaire des francophones est disponible en ligne, par le biais d'une application gratuite (iOS et Android) ainsi que sur le site

www.dictionnairedesfrancophones.org

Un Dictionnaire des francophones pour montrer la richesse de la langue française

Avec ses 500 000 termes, le Dictionnaire des francophones recense la variété et valorise l'ampleur des lexiques français à travers le monde. Il révèle les diversités des langues, pour représenter au mieux toute la francophonie et sa richesse.

Parlée par 300 millions de locuteurs sur tous les continents, la langue française est nourrie par celles et ceux qui la pratiquent et la font vivre au quotidien. Langue indo-européenne, le français est à la fois une langue d'Afrique et du Maghreb, une langue des Amériques, du Québec ou de Louisiane, une langue de l'Océan indien et de l'Asie...

500 000 mots dont 18 000 issus des pays africains

Environ 500 000 mots et expressions répertoriés à la sortie du Dictionnaire des francophones, en provenance de 52 pays et 112 localisations illustrent ainsi la variété et la richesse de la langue française, parfois très imagée : clavardage, pourriel (Québec), eau à ressort, lancer un chameau (République démocratique du Congo), pause-carrière (Belgique), avoir la bouche sucrée (Côte d'Ivoire)...

Un projet collaboratif ouvert à tous

La plateforme numérique que constitue le Dictionnaire des francophones permet ainsi de comprendre, partager, mais aussi capter, stocker, décrire et commenter les termes de la francophonie.

Les francophones de tous les pays peuvent donc proposer des mots en compléments des 500 000 termes de base, selon leurs usages et contextes, avec pour objectif d'atteindre un million d'entrées.

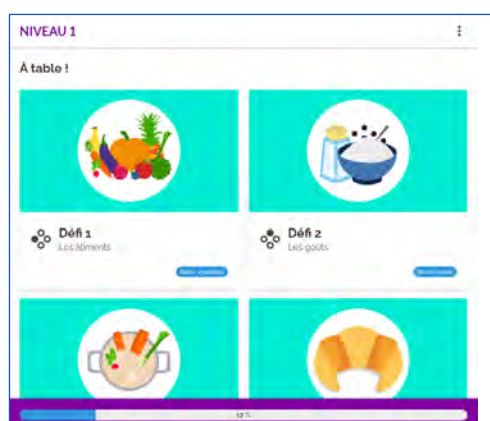
Ce dictionnaire a été élaboré grâce à un conseil de 15 spécialistes dirigé par Bernard Cerquiglini, linguiste et professeur émérite de linguistique à l'université Paris VII. Pour conserver toute sa pertinence, les contributions seront relues a posteriori et validées par le grand public et par un comité scientifique représentatif de toute la Francophonie.

Un projet d'envergure pour la Francophonie

Voulu par le Président Emmanuel Macron pour valoriser la richesse de la langue française, ce Dictionnaire a été mis en œuvre par le ministère de la Culture en partenariat avec de nombreuses organisations françaises et francophones, le monde académique et de la recherche. Il démontre de façon concrète l'exceptionnelle richesse de la langue française, sa diversité, sa créativité et son évolution constante.

Découvrez le Dictionnaire des francophones de façon ludique avec : **DÉFIS DDF**, la nouvelle application du CAVILAM - Alliance Française

A l'occasion du lancement du Dictionnaire des francophones, la Délégation à la langue française et aux langues de France du ministère de la Culture (DGLFLF) a confié au CAVILAM - Alliance Française la création d'une application pour accéder à ce nouvel outil de façon amusante.



L'application Défis DDF propose 4 entrées thématiques : la gastronomie, le travail, l'environnement et le corps et l'esprit de difficulté progressive et 16 promenades à travers la richesse lexicale de la langue française.

Quiz, petits jeux, énigmes, une manière interactive et amusante de devenir champion de la Francophonie.

**Disponible sur les différents magasins
iOS, Android
et sur www.leplaisirdapprendre.com**

Utilisez le DDF pour effectuer vos recherches et relevez tous les défis pour devenir un champion de la Francophonie !

CONCOURS DE LA PLUME D'OR 2021

af

- 2021 -
CONCOURS

La Plume
d'Or



L'association Défense de la langue française propose le concours de "la Plume d'or" depuis plusieurs années aux étudiants des Alliances Françaises. Ce concours est parrainé par le Sénat et soutenu par le Secrétariat à la Francophonie et par la Fondation des Alliances Françaises. Ce concours de langue et d'expression françaises est destiné aux étudiants de niveau A2 (minimum). Le premier prix est un séjour à Paris (mars 2022 lors de la Semaine de la Francophonie) ; les 99 lauréats suivants reçoivent un diplôme et des certificats d'encouragement sont décernés aux autres participants. Ce concours autour de la langue française a pour mission de stimuler et valoriser tous les étudiants qui y participent.

Au vu des impossibilités de rejoindre la France, et du confinement toujours en vigueur à Paris, la remise du prix de la lauréate 2020, Frantzie Wendell Monexile de Haiti (Alliance Française Les Cayes) a été reportée à mars 2022 et nous célébrerons donc l'an prochain, pendant la semaine de la Francophonie, les deux derniers lauréat(e)s 2020 et 2021.

Cette année le concours de "la Plume d'or" a reçu, en dépit des circonstances, 99 inscriptions (dont 25 nouvelles Alliances Françaises) et l'Asie en particulier semble s'ouvrir au concours (Chine, Hong Kong, Taiwan...). Malheureusement, plusieurs Alliances Françaises ont annoncé à l'organisateur, Claude Gangloff, qu'elles étaient dans l'impossibilité d'organiser le concours dans leurs locaux, partie remise pour l'an prochain.

Pour toutes informations, Claude Gangloff, administrateur de l'association Défense de la langue française, responsable Dlf pour "la Plume d'or" se tient à votre disposition >> concoursdlf.gangloff@free.fr

CONCOURS DE LA PLUME D'OR 2021



AF Diego Suarez



AF Bangkok



AF Moldavie



AF Bizerte



AF Monrovia



AF Antananarivo



AF Kaolack



AF Antsirabe



AF Bethléem

■ AFRIQUE DU SUD

L'**Alliance Française de Soweto** s'est associée à Impuls Radio, avec le soutien de TV5Monde, pour proposer le Festival de la Francophonie sud-africaine. Le festival a été diffusé en ligne sur la page Facebook d'Impuls Radio : <https://www.facebook.com/impulsradioafrica/> Les festivités ont duré trois jours du 19 au 21 mars. ►

Alliance Française de Prétoria. La Francophonie à Pretoria, c'est une communauté vibrante de 63 ambassades et plus de 6 000 visiteurs pour l'événement qui avait eu lieu en 2020 (cf. [vidéo Francophonie 2020](#)). En mars 2021, la manifestation a été entièrement diffusée en ligne et accessible à tous les pays d'Afrique australe. avec un double concert de musiques africaines et des vidéos sur les cultures de tous les pays francophones. Un cours de danse en direct a suivi pour mettre en pratique les vibrations du concert, puis un cours de français, et la finale nationale sud-africaine du concours "épelle-moi". Comme chaque année, cet événement inaugure un mois entier de festival du film francophone, avec un film de chaque pays, tous les soirs du mois de mars. ►

[Programme >>](#)



Alliance Française du Cap : exposition "Air", à l'occasion du *First Thursday* ; soirée quiz et karaoké ; *Cinemalliance* avec "Polina dansait sa vie" et "Fatima" ; soirée musique, danse, mode, poésie et gastronomie, « Francophonies d'Afrique » avec le soutien de l'ambassade de France ; concert Jazz avec reprise de classiques français, par Sisonke Xonti ; concours de la Francophonie du Little Steps College avec remise de prix du consulat de France ; réception et cabaret-théâtre organisés par le consulat de France avec la troupe du Clap ("Toc Toc").

■ OUGANDA

Alliance Française de Kampala : des centaines d'apprenants de français et de francophones sont venus fêter la Francophonie autour d'une animation principale : une exposition spéciale «Dis-moi, dix mots» autour du thème de l'air. ►►



AFRIQUE

■ CENTRAFRIQUE

Alliance Française de Bangui : concours inter-établissements avec le jeu du Scrabble, exposition de productions écrites et plastique sur les "Dix mots de la Francophonie", poème en étoile, concours d'écriture en poésie, déclamation de textes autour des "Dix mots", lecture performance et la 21^e finale du concours de chansons francophones et autres événements. ▼



■ TUNISIE

L'Alliance Française de Bizerte a organisé, parmi d'autres activités, en direct depuis sa médiathèque une rencontre littéraire avec Ismaila Badji autour de son dernier livre "Le destin de Diariana". Durant les vacances, les jeunes élèves ont pu s'adonner à des jeux traditionnels de la Francophonie. Le concours de la Plume d'Or a également été organisé. ▼



■ SEYCHELLES

L'Alliance Française des Seychelles a reçu le ministre des Affaires étrangères et du Tourisme des Seychelles pour une interview menée par ses élèves du niveau B1. [Voir la vidéo >>](#) Concours "Dis-moi dix mots". ▼



AFRIQUE

■ COMORES

Alliance Française de Moroni : lancement d'une application ludique d'apprentissage français-shikomori, K@LIMA, en présence du ministre des Affaires étrangères et la Coopération internationale aux Comores. L'ACTIC (association comorienne pour le développement numérique) a développé l'application pour l'Alliance après avoir lancé en amont un concours de création numérique. C'est un jeune ingénieur comorien qui a développé ce projet d'application mobile d'apprentissage. Les autres événements : une exposition, un jeu "Le français par tous les temps", des dictées dans les écoles du pays... ▼►



■ KENYA

L'Alliance Française de Mombasa a présenté une exposition de bandes dessinées «A Comic Strip Tour of Belgium» qui met en valeur le patrimoine culturel belge et valorise son image. Ceci a été rendu possible grâce au gouvernement belge en collaboration avec le Musée de la bande dessinée à Bruxelles. Egalement de la littérature avec le salon du livre, à l'Alliance, piloté par une Kényane francophone, Lorna Likiza. ►



■ SÉNÉGAL

Alliance Française de Kaolack : entre autres activités, une compétition de Scrabble ▼



■ NIGER

L'Alliance Française de Maradi, en partenariat avec l'association des jeunes littéraires et scientifiques du département "Lettre Art et Communication" de l'Université de Zinder et l'association des professeurs de français de Maradi, ont parcouru des écoles primaires pour rencontrer des élèves et des enseignants et communiquer sur la Francophonie (le rôle que le Niger a joué dans la création de la Francophonie, les objectifs, les jeux de la Francophonie, etc). La communication était accompagnée par des animations sous forme de contes. La délégation s'est rendue à l'école Grande Prière, dans une classe regroupant 90 élèves du CM1 et CM2. Les visites se sont poursuivies dans d'autres écoles. Rendez-vous a été donné pour la dictée de la "Plume d'or" avec des élèves du collège et du lycée de la ville de Maradi. Des jeux concours et des spectacles sur la Francophonie ont également été organisés à la bibliothèque pour tout public par les artistes du consortium Dan Massani et les jeunes littéraires et scientifiques de Zinder. ►



■ ZIMBABWE

L'Alliance Française d'Harare a proposé chaque soir du 15 au 20 mars, des rendez-vous en ligne pour découvrir les multiples facettes de la Francophonie au Zimbabwe. ◀

■ MALI

Alliance Française de Mopti. Des événements phares ont émaillé la programmation comme la diffusion de la pièce *Le Chat Pèlerin* de la compagnie Nama : représentation d'un conte africain dans lequel s'entrecroisent les langues bambara et française, associées aux langages des arts de la marionnette et de la danse africaine, cette pièce, coproduite par les coopérations française et canadienne, a donné lieu à 6 représentations à l'Alliance Française de Mopti et dans le cadre de l'inter-biennale de théâtre Festival des Réalités à Sikasso. ►



AFRIQUE

■ NIGÉRIA

De nombreuses activités linguistiques et culturelles ont permis de célébrer la langue française et les cultures francophones. Les **Alliances Françaises d'Ibadan et Kano** ont repris la collection itinérante de courts-métrages "Quartier lointains", baptisée "Afrika-futuristik"..

Alliance Française de Lagos / Mike Adenuga Centre : 150 personnes, réparties dans l'auditorium et l'amphithéâtre extérieur, ont célébré la langue française avec des débats d'idées : l'Afrique à l'épreuve du Covid » entre Science et Traditions, conférence en français par le Prof. Christian Happi (originaire du Cameroun), professeur de biologie moléculaire et génomique, directeur du laboratoire AGECID université Redeemer's à Ede, et, en contradicteur, l'artiste Wale Ayodeji (Nigéria) qui interrogeait la tradition africaine face aux épidémies ; spectacle francophone en extérieur ; chorale francophone de l'AF de Lagos ; spectacle de danse (Togo), des artistes musiciens du Cameroun, de la République Démocratique du Congo.

Alliance Française de Port Harcourt : concert en double format : danseurs camerounais de Port Harcourt pour une performance en direct, ainsi qu'un concert enregistré du groupe « Pulo NDJ » ; activités ludiques avec les écoles partenaires.

Alliance Française d'Enugu : exposition collective (peintures, sculptures et collages) ; inauguration d'un nouvel espace culturel, buffet camerouno-ivoirien et présentation de créations artisanales.

Alliance Française d'Ibadan : un concert a eu lieu avec l'artiste "Tega Ethan", ainsi qu'une exposition photo et la projection de courts métrages / collection Quartiers lointains.

Alliance Française de Kano : activités linguistiques et culturelles pour des enfants inscrits à l'école libanaise de Kano (section francophone) ; projection de courts métrages / collection Quartiers lointains ; match de football de la Francophonie.

Alliance Française de Maiduguri : chansons et poèmes avec des apprenants ; conférence sur la Francophonie animée par un professeur du département de français de l'Université de Maiduguri ; projection d'un film suivi ; spectacle de danses traditionnelles ; tournoi de football entre les équipes de l'Alliance et de l'université.



■ CAMEROUN

Alliance française de Garoua : entre autres événements : un concours d'orthographe et de lecture niveau primaire. ▼▶



■ ANGOLA

L'Alliance Française de Luanda a été partenaire et organisatrice de différentes animations :

GRAFFITI + DJ SET : Francofo'graff et DJ set - Performance de peintures d'artistes graffeurs/peintres urbains sur le thème de la Francophonie + Set du DJ Procureur avec des musiques de pays africains francophones.

CINEMA : Festival du Cinéma francophone 2021, CINEMAX TALATONA a organisé, en partenariat avec l'ambassade de France et l'Alliance Française de Luanda, la 3^e édition du Festival du film français. 4 films récents ont été projetés (en version originale) et sous-titrés dans plusieurs salles de cinéma. Le festival a proposé une sélection de documentaires, fictions, drames, animations, comédies et courts métrages.

DÉFILÉ DE MODE + EXPO PHOTO : Journée Internationale des Droits des Femmes - Focus sur les créations de mode féminine avec un défilé de créateurs de mode angolais et une exposition photo de mode de créatrices francophones.

LECTURES / Comptines du répertoire francophone.

SPECTACLE MULTICULTUREL : "FRANCÓFOLIA" : en partenariat avec Art sem Letra, Francófolia est un événement qui a réuni des artistes aux expressions artistiques variées qui mettent en lumière les relations entre les communautés francophones et lusophones.

SPECTACLES VIVANTS : Marathon de la Francophonie - Parcours dans les espaces extérieurs avec 8 propositions artistiques (invitation aux artistes nationaux, spectacles vivants de danse, de musique et de théâtre en relation avec la langue française ou la Francophonie).

ÉVÉNEMENT SCOLAIRE : Festival du Belfa.

THEATRE : Journée internationale du théâtre avec la présentation de 2 pièces de dramaturges francophones, interprétées par des étudiants francophones.

<https://www.facebook.com/alliancefrancaise.luanda>



■ MADAGASCAR

Alliance Française d'Antsirabe

La langue française a été fêtée avec les adhérents et les établissements scolaires de la ville. Du 13 au 21 mars, près de 350 personnes ont participé aux différentes animations autour des Dix mots " qui ne manquent pas d'air ! " ; le concours inter-établissements ; le bar à poèmes ; le concours de la Plume d'Or et le jeu d'évasion ont ravi les différents publics.

Concours inter-établissements : l'Alliance a lancé un concours de cerfs-volants et de moulins à vent auquel une dizaine d'établissements scolaires ont pris part. Pour valoriser les créations des jeunes écoliers, un grand défilé s'est tenu le 19 mars. Environ 189 jeunes ont ainsi défilé avec leurs cerfs-volants et moulins, tous décorés avec les Dix mots de la Francophonie. Pour compléter les festivités, plusieurs élèves ont pris la parole pour déclamer de la poésie à la foule massée sur l'avenue.

Le bar à poèmes : près de 40 participants ont laissé libre cours à leur imagination pour l'écriture d'une poésie inspirée par les 10 mots de la Francophonie. Plusieurs poèmes sont sortis du lot et ont été récompensés par le jury.

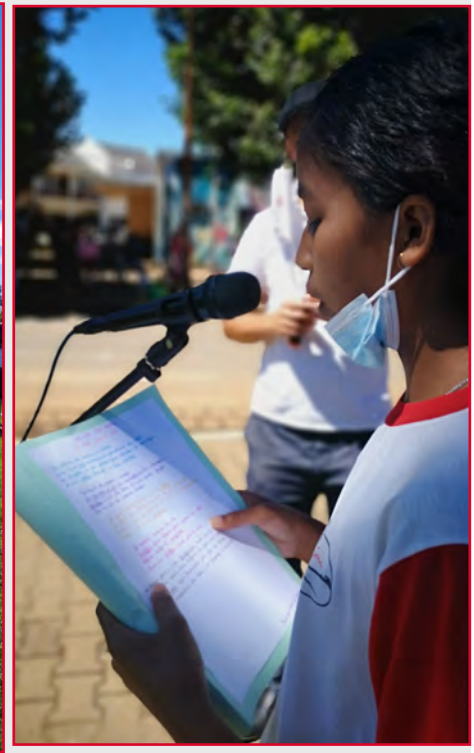
Le concours de la Plume d'Or. Ce prestigieux concours international sur la culture française a réuni environ 10 candidats qui concourent tous au premier prix : un séjour d'une semaine à Paris.

Jeu d'évasion de la Francophonie

Trois groupes d'enfants se sont succédé à la médiathèque le 20 mars pour résoudre les énigmes en lien avec la langue française. Il a fallu un peu moins de 35 minutes aux gagnants pour élucider tous les mystères.

[Voir la vidéo des moments forts >>](#)

<https://youtu.be/-M4s0J7DmPU>



L'Alliance Française de Diego Suarez a célébré la langue française autour de nombreuses animations : quiz, jeu des *Dix mots*, dictée, karaoké avec de nombreux lots pour les lauréats du concours de la Plume d'or, du jeu de la langue française...

Alliance Française d'Antananarivo

Cette année l'Alliance Française d'Antananarivo a eu l'honneur de recevoir l'ouverture officielle de la Journée de célébration de la Francophonie (20 mars). L'événement a été marqué par la présence et les discours de plusieurs officiels tels que : le directeur de l'Alliance Française d'Antananarivo et représentant de la présidente du Conseil d'administration de l'Alliance, l'ambassadeur de France, le chef de mission adjoint de l'ambassade du Maroc, l'ambassadeur de l'Union Européenne auprès de la République de Madagascar et de l'Union des Comores, l'ambassadeur représentant de l'Organisation Internationale de la Francophonie pour l'Océan Indien, le directeur des Relations internationales et multilatérales au sein du ministère des Affaires Etrangères.

Durant cette cérémonie, la société KMB, représentée par son directeur commercial a effectué une généreuse donation de plusieurs dictionnaires pour le réseau des Alliances Françaises à Madagascar. L'Alliance Française a reçu des ouvrages de deux talentueux auteurs : de Hella Feki auteure du livre « Noce de Jasmin » et de Natoranomena Narda auteure des livres « la nouvelle Alaalan'elo et le recueil de poésie Mioty soa ».

La cérémonie fut animée par une déclamation de slam avec Tajero et une lecture d'un texte par la lauréate de la 2^e édition du Championnat de Lecture Ycca Malala Stael ainsi qu'une prestation musicale avec le groupe Jaleky.

Toujours dans la célébration de la journée de la Francophonie, l'Alliance Française d'Antananarivo, en partenariat avec l'Organisation Internationale de la Francophonie a organisé un concours de dictée de la Francophonie, après la cérémonie d'ouverture avec les officiels, dans le hall de l'Alliance Française d'Andavambamba. La dictée comme à son habitude reçoit 3 catégories dont les cadets (10 à 14 ans), les juniors (15 à 18 ans) et les adultes (19 ans et plus). Nous avons pour cette édition comptée, 75 participants pour les cadets, plus de 200 dans la catégorie junior et adulte.

La journée s'est ainsi clôturée avec le Championnat de Lecture pour la catégorie 9 à 16 ans, l'après-midi dans le hall de l'Alliance Française. Il y a eu ainsi 10 lauréats.

Tout s'est déroulé en bonne et due forme dans le respect total des gestes barrières. ▼►



■ MADAGASCAR

Alliance Française de Sambava : une célébration riche en talents et en diversité

La Francophonie est le rendez-vous annuel des francophones et francophiles de Sambava. Cette année 2021, l'Alliance Française de la ville a encore invité la population à célébrer la langue française dans toute sa diversité. La célébration s'est faite en deux jours : les samedis 20 et 27 mars 2021. Une partie des événements a eu lieu à la salle de la commune urbaine de Sambava et une autre partie, dans la salle de la région. Cela témoigne de la volonté des autorités locales à accompagner l'Alliance Française dans sa mission d'éducation et de mise en valeur de la culture. En effet, pour cette célébration de 2021, la culture et les talents des Sambaviens ont été mis à l'honneur, à travers les nombreux concours organisés. Outre les classiques comme les concours « épelez-moi » et « questions pour un champion », cette année de nouvelles catégories de concours sont venues enrichir la programmation : « Miss et Mister Francophonie », « concours d'écriture d'article de journal ». Le but étant de pouvoir viser un public varié.

« Femmes francophones, femmes résilientes » : ce thème a été déclamé par les poètes lors du concours de Slam-Poésie. Une fois encore, cette édition a démontré la richesse en talent de la région SAVA, ne serait-ce que pour parler du « concours de chanson française »

Cette année, l'Alliance Française de Sambava a voulu intégrer les écoles publiques et celles en périphérie à la célébration de la Francophonie. Les établissements scolaires étant nos premiers partenaires, la sécurité sanitaire a été au centre de nos préoccupations. Les manifestations se sont déroulées dans le respect des consignes données par le gouvernement. Et c'est dans cette optique que nous avons dû, malheureusement, annuler le carnaval annuel auquel la ville est habituée chaque année. Mais malgré les difficultés engendrées par la situation sanitaire, l'équipe de l'Alliance Française de Sambava, dirigée par Camille Lefebvre, a su se montrer résiliente. La manifestation s'est passée dans une atmosphère saine et festive. Une des raisons est aussi que les organisateurs ont pu compter sur le soutien infaillible des partenaires et des bénévoles.

Nous espérons qu'à travers nos activités, la Francophonie ne cessera d'encourager la solidarité, les échanges interculturels ainsi que notre désir de vivre ensemble dans la diversité. ►



L'Alliance Française de Morondava a organisé, parmi d'autres animations, le concours de la Plume d'Or 2021 proposé par l'association Défense de la langue française.

■ ÉMIRATS ARABES UNIS

Alliance Française d'Abu Dhabi

Du 26 mars au 8 avril 2021, l'Alliance Française a été fière de lancer de nombreux projets culturels et éducatifs dans le respect des normes sanitaires en vigueur. Cette célébration a commencé par l'organisation d'un marché de la Francophonie, le 26 mars, environ une dizaine d'artistes, artisans et créateurs ont eu l'opportunité de présenter et vendre des produits issus de pays francophones à plus de 200 visiteurs. Vêtements, accessoires, produits écoresponsables, souvenirs, cafés, tableaux, bijoux... une multitude d'articles ont été disponibles pour se faire plaisir.

Du 25 au 28 mars, jeunes publics, familles et passionnés ont exploré et célébré la magie du court métrage à l'Alliance Française, un festival gratuit et ouvert à tous, présentant 4 projections pour valoriser le meilleur du court et mettre en avant les grands réalisateurs de demain. Tout au long de ce mois de mars, l'Alliance a maintenu sa projection hebdomadaire de films français, sous-titrés anglais, destinée au grand public et accueillant en moyenne 30 personnes par séance.

A l'occasion de la Journée Internationale de la Francophonie, le 20 mars,

l'Alliance d'Abu Dhabi a eu le plaisir d'accueillir le Duo Méditerranéen, composé de Fedia Khalfallah et Genaro Siena pour un concert afin de découvrir leur nouvel album "Voyage en Méditerranée". Un Duo rendant hommage aux Émirats Arabes Unis, terre de tolérance, d'ouverture et de brassage des cultures, pays où le voyage a vu le jour. Le CD-livre en vente dans nos locaux a été illustré par des enfants âgés de 10 à 15 ans du lycée Théodore Monod d'Abu Dhabi et du lycée 9 Avril de Hay Attadhamon de Tunis, dont les bénéfices seront reversés au village d'enfants SOS Mahres.

Nos membres et spectateurs se sont également laissés transporter à travers un univers musical, naviguant entre l'intimité de mélodies brésiliennes et les rythmes festifs de chansons tziganes en compagnie du duo THE JAZZ PANDAZZ, une soirée musicale organisée le 3 avril à l'Alliance.

Pour finir en beauté, les jeunes adhérents du centre de loisirs (entre 4 et 12 ans) ont eu le plaisir de participer à différentes activités autour du thème des jeux olympiques et de Pâques, du 28 mars au 8 avril 2021 au sein du centre de loisirs de l'Alliance 100 % francophone. ►



■ ARABIE SAOUDITE

L'Alliance Française d'Arabie Saoudite et l'ambassade de France ont organisé : un concours À VOS STYLOS ! permettant aux participants de remporter un séjour culturel à Paris de 4 jours grâce à la dictée de la Francophonie ; une conférence en ligne avec le Dr Ines Moatamri sur *Les langues plurielles de la francophonie* - Assia Djebar comme « exemple » ; une rencontre lecture en ligne avec Djaili Amadou Amal, Prix Goncourt des lycéens 2020 ; en collaboration avec l'Art Pur Gallery une exposition : *France e-motion, Le Voyage Animé* sur le patrimoine français, animée par la réalité augmentée. ►

Antenne d'Al Khobar : clôture du mois de la Francophonie le 8 avril à Al Khobar, avec le concert des musiciens S-musicians, et une prestation calligraphique du jeune artiste Faisal Altayeb au sein de l'établissement Trip Lounge. ►



■ ROYAUME DU BAHRAIN

Alliance Française de Bahrain :

visio-conférence avec M. Ibrahima Diallo qui a donné un bref aperçu de l'histoire de la Francophonie : de sa conceptualisation coloniale à la Francophonie-Mondialisation en passant par les « pères fondateurs » africains des années 1960. Ensuite, M. Ibrahima Diallo a présenté l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) en faisant référence à ses objectifs et ses missions dans la diffusion de la langue et la culture françaises. Il a ensuite parlé des atouts et des faiblesses de la Francophonie. ►



AMÉRIQUE DU NORD

■ CANADA

La voix de Gabrielle-Roy dans tout le continent américain

La 4^e édition de la Dictée Gabrielle-Roy a eu lieu le 18 mars dernier et a été lue dans les locaux du centre culturel franco-manitobain et diffusée par lien vidéo en direct accessible par l'ensemble des Alliances Françaises américaines (Canada, États-Unis, Brésil, Équateur, Guyane Française, Mexique, Panama, Pérou). C'est l'auteure franco-manitobaine Louise Dandeneau, marraine de l'événement, qui a lu un texte de Gabrielle-Roy devant un public d'un millier de participants répartis dans plusieurs pays.

Pour sa 4^e édition, la Dictée Gabrielle-Roy a pris une toute autre dimension. L'événement, créé il y a 4 ans par les efforts conjoints de la Maison Gabrielle-Roy, l'Alliance Française du Manitoba, le Centre culturel franco-manitobain et la Bibliothèque Gabrielle-Roy de la ville de Québec, a été diffusée par les moyens professionnels des Productions Rivard dans plusieurs villes réparties dans toutes les Amériques. La dictée n'étant pas compétitive, 3 gagnants ont été tirés au sort parmi les participants et recevront des lots (l'intégrale des œuvres de Gabrielle-Roy). Le but est de s'amuser avec la langue française et de mettre ainsi en valeur la Francophonie manitobaine et son patrimoine littéraire et muséal.

Infos : www.afmanitoba.ca/dictee



Le Marathon de lecture, ou comment joindre le plaisir de lire en français et l'engagement citoyen.

L'opération, lancée en janvier dernier dans les écoles canadiennes, a été présentée au grand public dans le cadre de la Semaine de la francophonie, avec le soutien du réseau des Alliances françaises au Canada. Elle propose une sélection de 16 livres jeunesse disponibles sur une page dédiée sur Culturethèque accessible partout dans le monde. Chaque ouvrage est accompagné de fiches pédagogiques réalisées par des professionnels de français langue seconde (FLS) pour une meilleure utilisation du projet en cours de français.



L'Alliance Française de Halifax a lancé le mois de la Francophonie avec une première mondiale le 24 mars dernier où les passionnés de Francophonie ont été invités à participer à un *Escape Game* en ligne.

- Une collaboration internationale : après avoir lancé le jeu en 2019 et avoir réuni plus de 2 500 équipes dans plus de 100 pays, le CAVILAM - Alliance Française collabore avec l'AF de Halifax. Pour la première fois au monde, ce "Jeu d'Évasion - Escape Game" a été intégralement organisé en ligne et a permis aux joueurs d'apprendre et de partager tout en s'amusant.
- Pratiquer la langue, connaître les cultures et se divertir : pendant 45 min, des petits groupes de joueurs se sont rendus au XXI^e siècle pour venir en aide à des archéologues et des géologues qui ne connaissent ni la langue française ni les cultures francophones. Les joueurs grâce à leurs connaissances et à une médiathèque de documents doivent transmettre des informations pour déverrouiller de mystérieuses boîtes qui peuvent bouleverser le monde du futur.
- Pour compléter ce mois de la Francophonie, l'Alliance a voulu mettre en lumière la diversité culturelle au sein même de cet espace géolinguistique. C'est pourquoi à l'issue du jeu, une discussion a été faite autour de cette thématique.

L'Alliance Française d'Halifax a également proposé un programme très varié pour cette **Semaine de la Francophonie** en collaboration avec des partenaires néo-écossais, canadiens et français. Pendant tout le mois de mars et très souvent en ligne : un marathon de la Lecture, en collaboration avec l'ambassade de France au Canada, CPF National, l'ACPI et Unicef Canada ; la cérémonie d'ouverture du mois de la Francophonie à Halifax-Dartmouth en hommage à George Cottreau en collaboration avec le arténariat Francophone de la MRH ; la découverte du film *Femme(s)* et rencontre avec la réalisatrice du film, en partenariat avec l'Alliance de Toronto ; un Trivia virtuel « Femmes, histoire et droits », en partenariat avec la Fédération des femmes acadiennes de la Nouvelle-Écosse ; un *Speak-Dating* pancanadien, en partenariat avec les Alliances du Canada ; la 4^e édition de la Dictée Gabrielle Roy, en partenariat avec l'Alliance du Manitoba ; l'annonce des lauréat.e.s du Prix d'Excellence de l'Alliance ; un ciné-Club avec le film *Un divan à Tunis*, en partenariat avec l'Alliance d'Ottawa ; de nombreux films ont été mis à la disposition du public grâce à une collaboration avec l'Institut français, le consulat général de France dans les provinces atlantiques et le Bureau du Québec dans les Provinces atlantiques. ►

[Voir le programme complet >>](#)



AMÉRIQUE DU NORD

■ ÉTATS-UNIS

L'Alliance Française de Minneapolis/Saint Paul a célébré les Antilles françaises avec une soirée sur l'histoire de la Martinique et la Guadeloupe avec des spécialistes : Hanétha Vété-Congolo, Audrey Lordinot et Odile Ferly. Une rencontre littéraire avec Alfred Alexandre et un cours de cuisine avec le Chef Jérémie Jean-Baptiste. De la mode antillaise, entre tradition et modernité. Un débat sur les changements climatiques et l'écologie dans les Caraïbes. De la musique guadeloupéenne et martinicaise avec With Olivier Glissant et Victor O, deux musiciens vivant à New York et Paris. ►►



Alliance Française de la Nouvelle-Orléans : célébration de la diversité des expressions artistiques et culturelles francophones, qui s'exprime par le cinéma, la littérature, les idées comme lors de la soirée *Pitch ta thèse*, le conte, la musique et a proposé en présentiel ou en ligne de retrouver son public pour parler en français et mesurer ensemble l'incroyable diversité de la Francophonie. ◀



■ CANADA

L'Alliance Française d'Ottawa a organisé différents événements en ligne : un *Speak Dating Canada* pour discuter en français en partenariat avec les Alliances Françaises d'un bout à l'autre du pays ; la dictée Gabrielle-Roy, également en partenariat avec les Alliances Françaises du Canada ; une soirée Ciné club avec le film "Un divan à Tunis" en partenariat avec l'ambassade de la Tunisie ; une visite guidée virtuelle et bilingue du Parlement du Canada, une coproduction de la Bibliothèque du Parlement et de l'Office national du film du Canada. ►

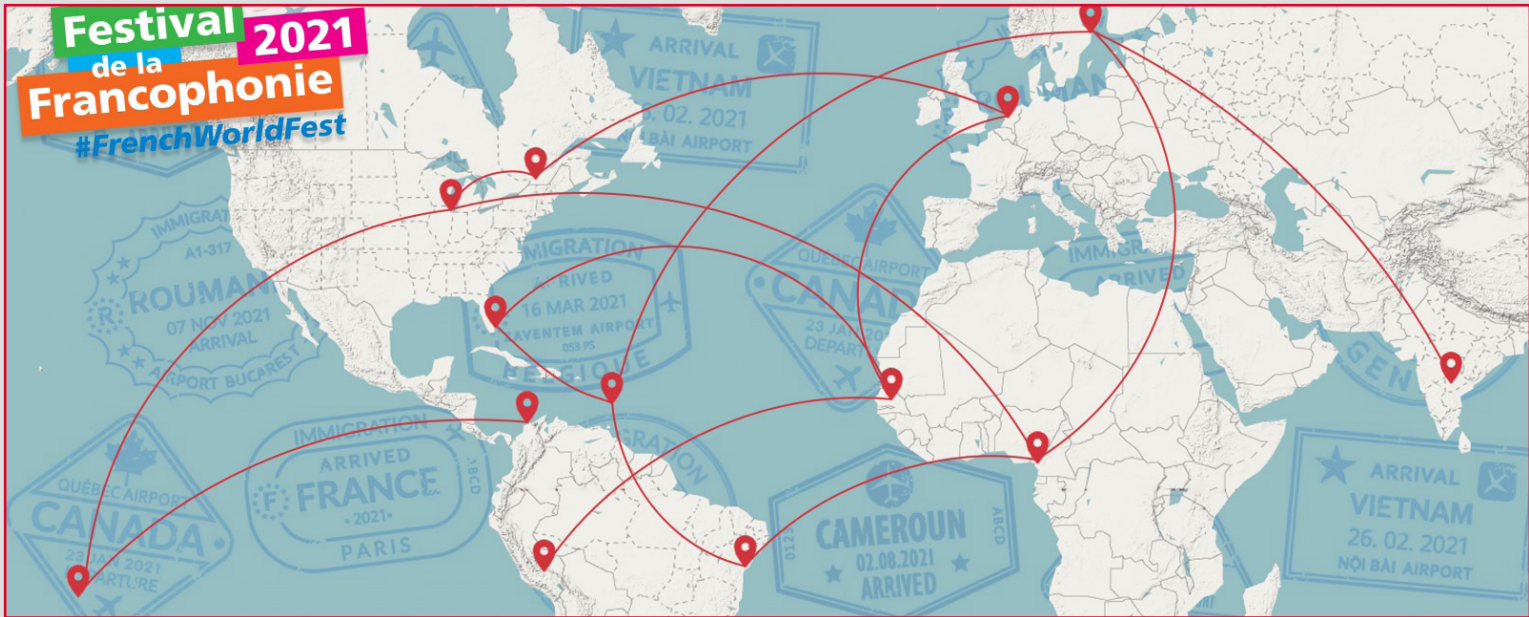


Alliance Française de Toronto : conférence le 20 mars sur le peintre français Eugène Delacroix. Cette série de conférences culturelles est une collaboration entre l'Alliance Française de Toronto et la Bibliothèque publique de Toronto. Voir les [conférences précédentes](#) en ligne.

AMÉRIQUE DU NORD

■ ÉTATS-UNIS

Live autour du monde : La Tournée des Alliances en 13 escales !



Le 20 mars 2021, journée internationale de la francophonie, l'Alliance Française de Chicago est partie en tournée pour visiter ses amis d'ailleurs, en *live* de la Suède au Sénégal et d'Hyderabad à Tahiti, afin de célébrer la diversité de la plus grande organisation culturelle au monde

La pandémie nous empêche de faire bien des choses, mais elle nous permet de voyager en virtuel par le biais de la plateforme zoom, lieu d'échange, et du live streaming via Facebook, des outils que toutes les Alliances utilisent.

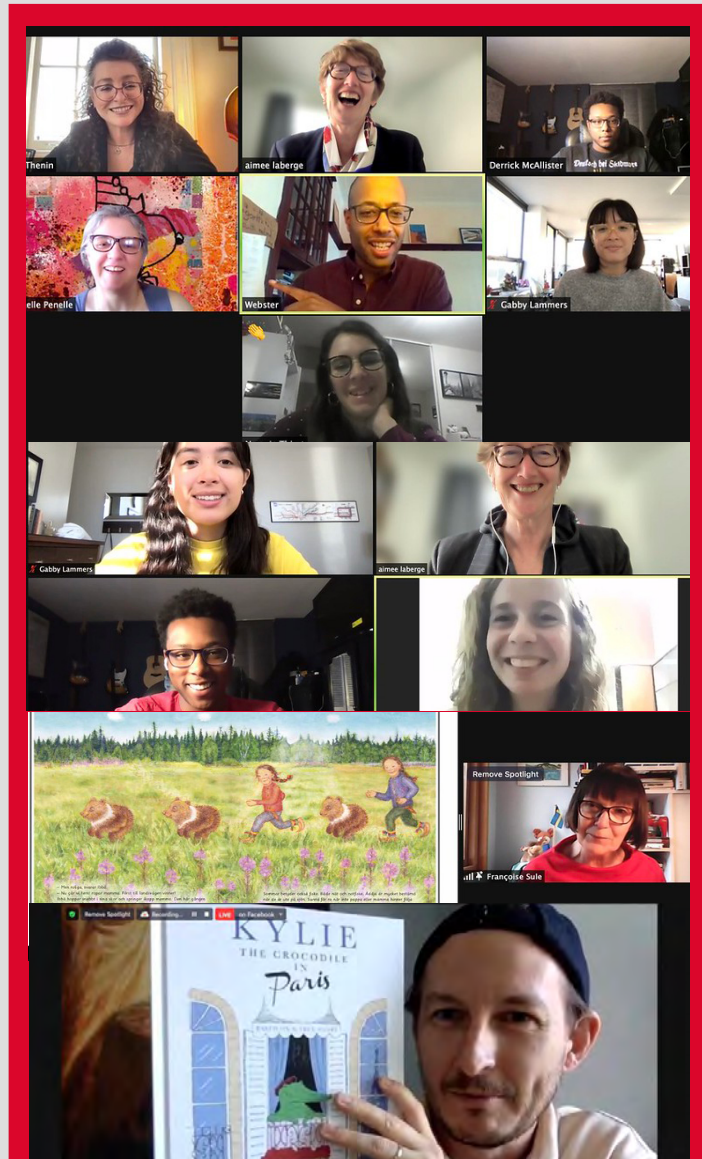
Ancrée à Montréal par [Webster](#), éducateur, historien et artiste hip-hop, la Tournée a fait 5 escales le matin pour son programme jeunesse, et 8 escales pour tous en après-midi.

Notre voyage commence en **Suède** à l'Alliance française de Falun avec Françoise Sule qui nous lit un conte de Laponie, «[Ärddå, à la limite des arbres](#)» de Harriet Nordlund; suivent les périples de *Kylie the Crocodile* à **Paris** racontés par son auteur, Oliver Gee, le plus parisien des Australiens bien connu pour son blog [The Earful Tower](#) : monte vers **Machu Picchu** au Pérou avec Anthony Rohou, Breton grand raconteur de légendes Quechua et directeur de l'Alliance de Cusco; revient à **Chicago** pour une séance de chansons avec Anne Thenin, directrice du centre Chez Kids; et glisse vers l'Alliance d'Hyderabad en **Inde** pour une pause avec Samuel Berthet, son directeur, qui anime une soirée DJ qui tire à sa fin car il est très tard là-bas, suivi d'un tour de longboard à travers la ville en compagnie de [Mahesh Katiki](#)... Magique !

Après une pause d'une heure, on repart pour **Amsterdam** où nous accueille la directrice de l'Alliance, Dorine Lebreton en *live* dans la rue par temps gris, qui nous invite à visiter le Musée des Canaux en compagnie de Jurjen Smits. Nous remarquons la beauté des lieux, l'histoire fascinante de la création et la ville et ses canaux, et le talent de Dorine à la caméra. (De nos jours, il faut tous les talents pour être directeur.e d'Alliance!)

L'escalade trop vite passée, nous traversons l'Atlantique vers **Salvador de Bahia** en compagnie de son directeur Mamadou Gaye, ancien secrétaire général de SOS Racisme, qui partage avec nous les rythmes de la musique brésilienne et invite Nádja François, une apprenante, à réciter un poème en portugais et en français, moment touchant de partage interculturel.

D'ouest en est nous traversons l'océan pour découvrir le grand fleuve **Sénégal** que Djibril Sy à Saint-Louis raconte à Webster, d'ascendance sénégalaise lui aussi, à tra-



AMÉRIQUE DU NORD



vers son œuvre photographique. On reste en Afrique pour aller en *live* sur la rue Joie de Bali à Douala au **Cameroun** avec la chanteuse Gaëlle Wondjé qui nous fait découvrir la scène musicale locale et les vendeurs de rue. On sent presque vraiment les effluves des grillades...

Retour à **Montréal** pour en apprendre un peu plus sur l'énigmatique Webster, de son vrai nom Ali N'Diaye, pionnier du hip-hop qui aime les dictionnaires, d'où son pseudonyme... Webster parcourt le monde pour faire swinger le français et fracasser les clichés avec ses ateliers d'écriture.

Tout de suite après Montréal on file vers le sud et la **Colombie** où le directeur de l'Alliance de Barranquilla, Frederic Robinel, ancien directeur du Learning Center de Chicago, nous fait découvrir son Alliance, sa ville, son fleuve et ses spectaculaires murales de graffeurs -- on adore !

De Barranquilla on fait un saut vers l'île de **Sainte Lucie** dans les Caraïbes anglaises avec sa directrice, Sophie Picavet en *live*, et en bateau... Sur la plage nous attend son équipe avec un joueur de guitare nonchalant (*le rêve !* travailler en maillot de bain les pieds dans le sable...) A la suite et transition très fluide pour une visite de l'Alliance, et poésie créole des apprenants avant de revenir sur la plage où la pluie a remplacé le soleil...

Un autre petit saut pour une balade à Little Haïti et ses galeries d'art, en *live* et en compagnie du directeur de l'Alliance de **Miami Métro**, Stanislas Riener et de l'artiste Duval Carrié, avant de faire un grand saut vers Papeete à **Tahiti** où nous attend la cheffe Hereani Tuariihihoa qui nous montre comment faire un ceviche de thon rouge sur la plage de sable noir avec, en *live*, un chœur polynésien à ses côtés...

Incroyable ce qu'on peut faire avec un smartphone et des amis ... Difficile de se quitter après une si belle aventure, merci à tous pour votre accueil !

Aimée Laberge, Alliance Française de Chicago

Les points forts de la tournée d'après le sondage :

échanges. Webster est un excellent animateur, tout à fait dans l'état d'esprit des Alliances. La diversité des animations proposées à chaque escale. Et bien sur des intervenants enthousiastes et positifs !

"La Tournée des Alliances a été l'occasion de mettre à l'honneur le magnifique réseau des Alliances Françaises, implantées dans le monde entier, et nous espérons revivre ce voyage partagé l'année prochaine !" Dorine Lebreton, AF d'Amsterdam (Pays-Bas)

"La tournée des Alliances Françaises, organisée par l'Alliance Française de Chicago, le 20 mars 2021 a été une formidable occasion de vivre le réseau et de faire vivre le réseau. Ce voyage, ces découvertes, ces rencontres ont été riches, vivantes et particulièrement appréciées dans cette période où les rencontres sont quasi impossibles." Mamadou Gaye, AF de Salvador de Bahia (Brésil)

"Un projet à l'échelle humaine qui permet de créer des passerelles entre les individus. Bravo !" Sondage, anonyme



AMÉRIQUE DU NORD

ÉTATS-UNIS

Francophonie 2021 à l'Alliance Française de Washington DC

Cette année, malgré la Covid, l'Alliance Française de Washington a co-produit et co-organisé avec The Smithsonian Associates le festival annuel de la Francophonie à Washington pendant tout le mois de mars. Le festival avait été interrompu l'an dernier dès le 11 mars en raison du confinement et deux événements s'étaient tenus en juin par Zoom, inaugurant une ère nouvelle en matière culturelle. Cette année encore du fait de l'interdiction de rassemblement public de plus de 10 personnes, tous les événements ont eu lieu en ligne, ce qui nous a permis d'accueillir, virtuellement, des artistes du monde entier, bien plus que cela n'aurait été possible dans des circonstances normales : aucun problème administratif d'obtention d'un visa d'artiste pour les États-Unis, aucun frais de bouche, de transport, d'honoraires et par conséquent, une participation augmentée de pays francophones qui n'ont souvent pas les budgets culturels nécessaires pour mettre en avant - et en présentiel - leur pays.

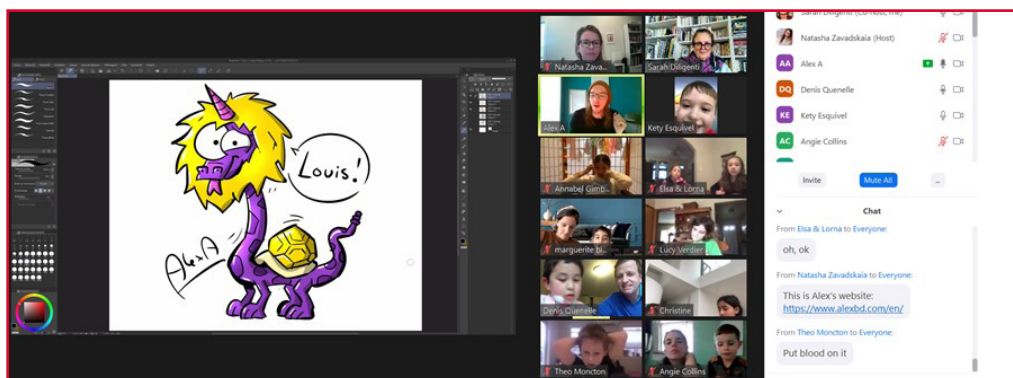
Par ailleurs, la virtualité a aussi permis d'élargir la portée du festival hors de Washington, hors du « Beltway », et de toucher des populations qui n'ont pas un accès régulier à la culture, et certainement un accès encore plus rare aux cultures francophones. Au total, au mois de mars 2021, 783 personnes se sont connectées sur 7 événements et, comme nous avons pu le constater notamment pour des événements tels que la Dictée de la Francophonie, La Nuit de la poésie - 4^e édition - et les ateliers BD pour les plus jeunes (5 - 11 ans), ce nombre ne compte pas les « connexions familiales » pendant lesquelles 2, 3, ou même 4 personnes de la même famille assistent à l'événement virtuel. Nous avons aussi noté que les audiences se connectaient non seulement sur l'ensemble du territoire américain, mais aussi d'Afrique, d'Europe, du Moyen-Orient, d'Amérique du Sud et même... de Nouvelle-Zélande ! Distances abolies en temps de distanciation sociale...

L'AFDC a, cette année encore, bénéficié des partenariats habituels : ambassade du Canada, ambassade du Liban, ambassade de Monaco, ambassade de Serbie, ambassade de Belgique et Bureau du Québec, mais a aussi renforcé son partenariat avec les services culturels de l'ambassade de France grâce à son attaché culturel Denis Quénelle, qui a obtenu la présence - virtuelle - de l'auteure haïtienne Kettly Mars, ainsi que donné le ton pour les ateliers BD avec Elyon's au Cameroun.

Parmi les événements les plus populaires, la Dictée de la Francophonie, sur un texte d'Alain Mabanckou (un extrait désopilant de *Black Bazar*) lança le festival à l'AFDC le 3 mars avec

152 personnes qui ont ainsi planché et découvert des expressions savoureuses comme « c'est du pipeau », « séparer le bon grain de l'ivraie », « il n'y a pas photo », ou encore le concept de « Sapeur », de la « SAPE » ; admiré l'humour génial d'Alain Mabanckou, ainsi que l'hommage implicite à Karl Lagerfeld « bien sapé avec des lunettes noires et un éventail pour mieux frimer ». Notre championne habituelle a encore frappé avec une seule faute (dérisoire... un oubli de majuscule !)

L'événement phare du festival de la Francophonie encore une fois cette année fut la 4^e Nuit de la Poésie en Langue Française. Une initiative de l'Alliance de Washington,



elle soulève l'enthousiasme des ambassades francophones et du public. Avec plus de 250 personnes connectées (contre 156 en 2020 aussi par Zoom, et 65 en personne en 2019 et autant en 2018), cet événement, grâce au virtuel, grandit en qualité et en diversité. Le poète national de Belgique, Carl Norac, a participé toute la soirée, entre 18h et 20h, depuis Bruxelles (entre minuit et 2 heures du matin pour lui), ainsi que des poètes du Togo (Selom Mensah), du Sénégal (Mame Famew Camara), d'Haïti (Kettly Mars), de Madagascar (Benoît Rakotovo).

L'ambassadeur de France a honoré de sa présence cette 4^e édition, plus spéciale que les précédentes puisqu'elle rendait aussi hommage à un membre du Conseil d'administration de l'Alliance, médaillé de la Fondation des Alliances Françaises, grand amoureux de la langue française et de la Francophonie où il avait vécu, Philip Pillsbury, mort quelques jours plus tôt. L'ambassadeur, qui connaissait et appréciait Philip Pillsbury, a lu le poème français préféré de ce dernier, Le relais, de Gérard de Nerval. La soirée s'est terminée par la lecture d'un poème de Lawrence Ferlinghetti, grand poète américain, ayant parlé le français avant de parler l'anglais, diplômé de la Sorbonne, fondateur de City Lights à San Francisco, et qui est

connu pour avoir défendu le poème beatnik scandaleux, HOWL, Allen Ginsberg. M. Ferlinghetti est mort à 101 ans, début mars 2021.

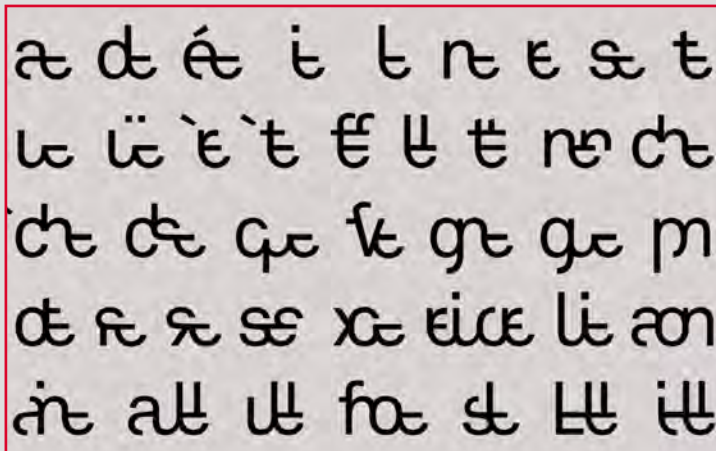
Les possibilités technologiques offertes par l'outil de visioconférence Zoom que l'AFDC utilise depuis le 11 mars 2020 s'avèrent un puissant moyen de promotion et de diplomatie culturelles. Outre les événements cités ci-dessus, les rencontres et conversations avec la grande poétesse canadienne, Ying Chen -une chinoise qui a appris l'anglais et le français et écrit en français-, avec la pédiatre et auteure libanaise Noha Baz, avec l'auteure haïtienne primée, Kettly Mars, ou avec les jeunes bédéistes québécois, Alex A, ou camerounaise Elyon, ont illuminé ce mois de mars 2021 encore confiné et encore touché par la pandémie. La convivialité n'a pas manqué, ni la passion, et même si une certaine nostalgie des événements en présentiel se ressent (surtout les « après événement » joyeux pour nos équipes), il est clair que la virtualité redéfinit la vie culturelle car elle enrichit la vie des audiences bien plus qu'on ne pouvait, qu'on ne peut encore

Sarah Diligenti, Directeur Exécutif, Alliance Française de Washington DC

■ RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

La Francophonie 2021 Un bol d'air engagé ! Dans le cadre de la création d'un pôle Idées et société à l'Alliance Française de Saint-Domingue, différents parcours sont proposés pour mettre sur la table les questions d'analyse de l'information, des enjeux environnementaux et d'égalité des genres. C'est autour de ce dernier axe que nous avons souhaité donner une certaine teinte à notre traditionnel Mois de la Francophonie, en questionnant la place de la langue mais aussi de l'art et de toutes les expressions d'une société dans la construction du genre. de la langue et de ce qu'elle véhicule. La langue induit-elle les inégalités de genre ? Comment transforme-t-elle l'art et participe-t-elle de la construction citoyenne ? Quelle influence a l'art dans la construction du genre ? Quelle place est-elle donnée à l'art dans l'enseignement de la langue française ?... autant de questions qui ont été abordées lors de débats et d'ateliers.

Dans le cadre du projet Francophonie zone B, à l'initiative de l'Alliance Française de Mexico, des débats avec les étudiants de différentes Alliances Françaises d'Amérique latine autour de la question de la langue française et du genre, ont eu lieu. Parmi les activités artistiques : théâtre ludique et inclusif dominicain, reggaeton féministe belge, parcours de machométrie... (article complet p. 28/29).



Tristan Bartoloni, étudiant suisse, récompensé par le Prix Art Humanité de la Croix Rouge, a parlé de son projet d'alphabet non binaire. ▲



■ CARAÏBES ANGLOPHONES

Alliance Française de Trinidad et Tobago : organisation d'un quiz avec les collègues des autres **Alliances Françaises des Caraïbes anglophones** (Sainte-Lucie, Jamaïque, Grenade, Saint-Vincent et les Grenadines, les Barbades, Saint-Kitts et Nieves, la Dominique) avec de nombreux prix à gagner. Les quiz et les batailles entre les réseaux d'Alliances sont toujours des événements très attendus. **L'Alliance de Trinidad** était de retour avec un nouveau quiz, édition spéciale Francophonie pour tester les connaissances du monde francophone.



Alliance Française de Sainte-Lucie : organisation de nombreuses activités : des recettes, des capsules vidéo à la recherche de la diaspora ; une pause musicale avec Oswald ; une escale littéraire avec *Grand café Martinique* de Raphaël Confiat ; des concours de lectures ; lancement de Corner Campus France ; un concert de clôture et la découverte d'un film francophone et par la suite un festival de chansons créoles. ►

■ CUBA

L'édition 2021 des journées de la Francophonie s'est déroulée pour la première fois dans un format entièrement virtuel. Différentes réunions à distance, pilotées, en coordination avec le SCAC, par **l'Alliance Française de La Havane** et réunissant les représentants des ambassades (Canada, République dominicaine, Haïti, Suisse, Belgique, France), du gouvernement du Québec, ainsi que du ministère de la Culture, du Bureau de l'Historien de la Ville et de la Maison Victor Hugo, ont permis de proposer un programme varié : courts métrages, pièces musicales, conférences sur la Caraïbe francophone, émissions de radio et témoignages vidéos. La connexion Internet étant peu déployée dans les foyers (tarif très élevé), il a fallu proposer des formats courts afin de capter au mieux le public cubain.



■ HAÏTI

Alliance Française de Cap Haïtien : parmi de très nombreuses animatins : un atelier de création littéraire ; un concours de la Plume d'Or ; un concours d'orthographe... [Remise des prix en vidéo](#)

■ LES ALLIANCES FRANÇAISES DE LA ZONE B

Colombie, Guatemala, Mexique, Panama et de la République dominicaine

La Francophonie de la zone B

Les Alliances Françaises de la zone B ont créé une proximité entre elles dans un contexte mondial de distanciation sociale. Elles ont façonné la première cohésion et synergie géographiques, donc internationales, d'Alliances Françaises pour le mois de la Francophonie, dont le thème retenu était « un bol d'air » en écho au choix du ministère de la Culture français pour la Francophonie de l'année 2021.

Plusieurs mois de coordination et de cadrage pour un résultat magnifiant satisfaction, fierté et motivation pour la contribution à une collaboration pérenne de projets transversaux.

Les Alliances Françaises de la Colombie (Bogota, Cali, Medellin, Pereira), du Guatemala (Ciudad de Guatemala, Quetzaltenango), du Mexique (Aguascalientes, Ciudad de Mexico, Ciudad Juarez, Guadalajara, Guanajuato, Merida, Mexicali, Monterrey, Puebla, Queretaro, San Cristobal de las Casas, San Luis Potosi, Saltillo, Tampico, Texcoco, Tijuana, Toluca, Torreon, Xalapa, Zacatecas. Et la forte et précieuse participation ainsi que le suivi assidu de la Fédération des Alliances Françaises du Mexique), du Panama (David) et de la République dominicaine (Santo Domingo) se sont donc associées à travers trois types de collaborations illustrées dans leur site internet [cliquez ici](#)

1. Des échanges pédagogiques « Au-delà de la fenêtre »

Les étudiants des Alliances participantes ont concrétisé leurs échanges d'une durée de 4 semaines à travers des œuvres pédagogiques (vidéos, photos, messages...) logées dans la galerie du site internet de la Zone B pour la Francophonie.

2. Un concours de poésie

Toute personne volontaire avait l'opportunité de concourir et de s'exprimer dans une vidéo pour le concours de poésie. Cette compétition propulse les apprenants ou francophiles sur une scène à dimension internationale.

3. Une programmation globale d'événements culturels

Les Alliances Françaises participantes ont mis en valeur un ou plusieurs animations de leur choix parmi leur programmation interne dont les événements étaient ouverts à l'international durant tout le mois de la Francophonie (mars 2021) avec des rendez-vous riches et variés tels que des concerts, des ateliers, des conférences, des rencontres, des jeux, des quiz...

Ainsi, entre autres, des Mexicains ou des Guatémaltèques ont pu participer à la conférence « Leer écouter » de l'Alliance Française de Pereira. Des Panaméens ont pu assister au concert de l'Alliance de Tijuana, au quiz de l'Alliance de Texcoco. Les Mexicains du nord se sont invités à l'atelier de pâtisserie française de l'Alliance de Puebla et les Dominicains à l'exercice de traduction organisé en consensus par le groupe digital d'AF du réseau mexicain. Enfin, l'Alliance Française de Saint-Domingue a pu accueillir un public colombien pour la rencontre « el papel de la lengua y la construcción del género ».

Programme du mois de la Francophonie de la zone B ([cliquez ici](#))

Cette gigantesque collaboration en symbiose s'est concrétisée lors de la fête de la Francophonie le samedi 20 mars 2021 avec un événement de plusieurs heures, en ligne et en direct. En effet, les Alliances Françaises de la zone B ont organisé une après-midi riche en festivités pour honorer la Francophonie avec : des concerts, des discours, des invités spéciaux, une mise en avant de galeries, une remise des prix du concours...

Facebook de la fête de la Francophonie de la zone B avec 634 abonnés ([cliquez ici](#)).

Une collaboration remarquablement applaudie par tous les acteurs qui ont contribué à ce qu'elle se réalise et existe avec plus de 120 personnes pour ce faire, et surtout par le public qui avait bien besoin de s'évader et de découvrir le monde francophone à travers la musique et des témoignages ; qui avait envie d'échanger grâce à des rencontres, de la pédagogie, des dialogues ; qui avait hâte de s'amuser avec des jeux, des quiz, des concours. En bref, un bol d'air guérisseur que les Alliances Françaises de la zone B ont offert.

Prescillia Milhet, coordinatrice pédagogique, Alliance Française de Mexico



AMÉRIQUE LATINE

SPECTACLE MUSICAL D'OUVERTURE
VOYAGE-SURPRISE
Spectacle musical
15:00
AF Guatemala

Inauguration De la fête de La francophonie
Discours:
M. Jean-Pierre ASVAZADOURIAN
Ambassadeur de France au Mexique
Mme Michèle RAMIS
Ambassadrice de France en Colombie
M. Tahir LOULIRI
Ambassadeur du Maroc au Guatemala
M. Éric FOURNIER
Ambassadeur de France en République Dominicaine
M. Éric MAYORAZ
Ambassadeur de Suisse au Mexique
16h00

INAUGURATION DE LA GALERIE
Au-delà de la fenêtre
Échanges pédagogiques
16h45
AF Saltillo

Un bol d'air
Concours de la poésie
16h00
AF Panama

JOVEN SINFÓNICA DE COLOMBIA
Concert
17h00
AF Medellín

ATELIER D'ART
TALLER
MIÉRCOLES 24 DE MARZO
11:00 HRS. VIA ZOOM.
AF PUEBLA
#FRANCOPHONIA2021
FIESTADELAFRANCOFONIA.ORG

REMISE DE PRIX DU CONCOURS DE POÉSIE
Avec la présence des
personnalités francophones
17h40
Marianne Wacziarg - Mexique
Bladine Weisz - Panama
Ousnel Francely - République Dominicaine

EL DORADO
Concert de clôture
De Benjamin Piat
18:00

TV5 MONDE PLUS
Présentation de ressources
francophones en ligne

20 MARS FÊTE DE LA FRANCOPHONIE

CONCIERTO JOVEN SINFÓNICA



#FRANCOFONÍA2021

FIESTADELAFRANCOFONIA.ORG





GRAND AIR À LA BAULE

CANTO Y POESÍA

LOU BEST actriz cantante

VIERNES 26 DE MARZO

18:00 HRS (TIJUANA) 19:00 HRS (CDMX)

VÍA   TJ Alianza Francesa

AF TIJUANA



FIESTA DE LA FRANCOFONÍA

Del 1 al 31 de marzo 2021

 Alliance Française Tijuana

ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie 

¡CONÉCTATE GRATIS! INFÓRMATE A TRAVÉS DE...

 alianzafrancesa.tijuana/

 +52 (664) 622 15 22

 alianzafr_tj



TALLER
NARRATIVA GRÁFICA
 CON JUAN PABLO SOLARTE
 PRIMERA SESIÓN
 20 DE MARZO 09 HRS (CDMX)
 VÍA YOUTUBE Y FACEBOOK
 @ALIANZAFRANCESACALI

#FRANCOFONIA2021



LE QUÉBEC ET LA FRANCOFONIE

JUEVES 25
16:00 HRS. CONFERENCIA
VÍA FACEBOOK.
AF PUEBLA



Voyage-Surprise Orkeštär
(Francia)

Sábado 20 de marzo

En el marco de
la semana de la francofonía



Galería Casa

DE **CANCIONES**

Ciclo de cantautores

© 15:00hrs

f **LIVE** Alianza Francesa de Guatemala



Alliance Française de Tijuana : diffusion d'une œuvre poético-musicale écrite spécialement dans le cadre du mois de la Francophonie. Grâce à la participation d'une grande artiste francophile de Tijuana, l'Alliance a préparé un spectacle qui s'inscrit dans la lignée de la Francophonie mais aussi de la mission interculturelle des Alliances Françaises. Cet événement est visible sur Youtube (TJAlianzaFrancesa). [Voir >>](#)

Alliance Française de Puebla : " La Francophonie chez toi " - une série d'événements pour découvrir la culture francophone, sans quitter la maison.

Alliance Française de Guadalajara : Invitation à la découverte d'une bande-dessinée de reportage "Personne ici ne sait qui je suis". Coline Picaud, son auteure, y raconte en images les histoires extraordinaires et banales de femmes et d'hommes ordinaires au travers notamment d'interviews et de rencontres. [Voir >>](#)

AMÉRIQUE LATINE

■ NICARAGUA

Alliance Française de Managua : Découvrez en images les célébrations de la Francophonie au Nicaragua qui se sont déroulées du 4 au 26 mars. Malgré le contexte de la pandémie, les événements ont pu avoir lieu à la fois en présentiel et à distance puisque tous les événements ont été proposés sur les réseaux sociaux, ce qui a finalement permis de capter de nouveaux publics. L'éclectisme était au rendez-vous de cette édition 2021 avec à la fois des concerts, des expositions, de la danse contemporaine ou encore des conférences comme le 8 mars lors de la Journée internationale des Droits de la Femme. ► [Voir >>](#)



■ HONDURAS

L'Alliance Française de Tegucigalpa a organisé une projection de film en "DRIVE" pour permettre à son public d'assister au film suisse "BATTANT TAMBOUR" et l'équipe a réalisé une vidéo de danse pour célébrer la Francophonie 2021. ► [Voir >>](#)



■ BOLIVIE

De nombreux moments phares dans une programmation variée avec des ateliers de sensibilisation au développement durable et de l'environnement proposés par l'AFD et l'IRD aux élèves des Alliances Françaises, la conférence de Joseph Ndwaniye, écrivain rwandais pour son ouvrage sur les afro-descendants boliviens ("En quête de nos ancêtres"). 20 minutes de découverte d'auteurs francophones - Amériques, **les directeurs des 4 Alliances Françaises de Bolivie** ont invité leur public à découvrir des auteurs francophones du continent américain. ►



■ ÉQUATEUR

Alliance Française de Guayaquil : parmi les différentes animations a eu lieu le concours de la Plume d'or.

Alliance Française de Cuenca. À l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, RFI a interviewé deux directeurs d'Alliances Françaises en Amérique latine pour raconter comment ils ont affronté la crise sanitaire depuis un an : Antoine Lissorgues à l'Alliance Française de Cuenca et Amandine Poret à l'Alliance Française de Bogotá. [Écouter l'émission >>](#)

■ SALVADOR

Alliance Française de San Salvador. À l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, l'ambassade du Canada au Salvador a fait un don de livres à l'Alliance Française avec des ouvrages pour les enfants et des romans pour les jeunes afin de continuer à les encourager dans la lecture. ►►



■ BRÉSIL

Au Brésil, la célébration de la Francophonie s'étire sur une semaine, avec cette année un slogan bouffée d'air : « respirez, vous parlez français ». Ou quand la langue devient une échappatoire à ces temps obscurs, qui imposent fatalement une programmation en ligne La semaine de la Francophonie 2021 a commencé le 15 mars, pour aller jusqu'au 20 mars. Sa programmation, élaborée par l'ambassade de France à Brasilia et le réseau des Alliances Françaises, se veut diversifiée et "raffinée". Ce qu'elle est, de fait, avec des formes et des formats très variés, allant de la gastronomie à la photographie, en passant par la poésie ou la musique (avec des séquences très tendance « chaise longue, musique et poésie »). ►

Toute la programmation [est détaillée ici](#), et peut être vue sur les chaînes YouTube ou Twitch de l'Alliance Française de Rio de Janeiro et de l'Alliance Française du Brésil.

L'Alliance Française de São Paulo a, de son côté, une programmation complémentaire, [Voir](#)



AMÉRIQUE LATINE

Du 13 au 21 mars 2021, l'**Alliance française de Buenos Aires**, l'Institut français d'Argentine, les ambassades de Belgique, du Canada, du Maroc, de la Suisse, et de la Tunisie se sont réunis pour proposer un programme culturel virtuel mettant en valeur la Francophonie. L'agenda s'est construit en collaboration avec Campus France Argentine, Dramatic Education, Programme 10 sur 10 et TV5 Monde.

La programmation relayée, entre autres, par les 53 Alliances Françaises du pays, s'est articulée autour de la diffusion en ligne de plusieurs spectacles vivants pour enfants et adultes. L'Institut français d'Argentine a notamment présenté *Cendrillon* de Joël Pommerat, la Belgique de la danse avec *The Great He-Goat* de la compagnie de Mossoux-Bonté, le Canada du théâtre pour enfant et de la danse avec *Gretel & Hansel* de la Compagnie Le Carrousel et *This Crazy Show* de Noam Gagnon.

Une sélection de films a été mise à disposition grâce à la sélection de l'IF Paris et des ambassades de France, Canada, Maroc et Tunisie.

Une infographie dédiée à l'OIF a par ailleurs été produite et diffusée amplement par l'AF Buenos Aires, et les collaborateurs des différents pays, afin de favoriser la visibilité des valeurs et missions de l'OIF.

Bilan positif : 5 115 visites sur le site où étaient hébergés les contenus.



Batalla de dibujos en vivo
(Belgica / Francia / Perú)

Los artistas junto con participantes niños y adolescentes, realizarán divertidos dibujos y nos hablarán de su pasión por la ilustración.

Además, todas las personas conectadas al momento de la actividad, podrán participar proponiendo temas para los dibujos en vivo ¡No te lo pierdas!

Miércoles 17 de marzo 6:00 pm. Vía Zoom

Embajada de Bélgica y Alianza Francesa de Lima.

¡Si tienes entre 7 a 17 años, dibuja con nosotros!

Inscríbete en:

■ PÉROU

Alliance Française de Lima :

. Conversation entre Alejandro Neyra, ministre de la Culture du Pérou, et l'écrivain Laurent Binet. L'événement était organisé dans le cadre de la Journée internationale de la Francophonie et du Bicentenaire de l'indépendance du Pérou avec la participation du ministre de la Culture du Pérou, de l'ambassadeur de France, du directeur de la Bibliothèque nationale du Pérou, de l'auteur de « Civilizations », de l'écrivain et directeur littéraire de la MEET, Nicolas du directeur général de l'Alliance Française de Lima, et de la directrice du Hay Festival d'Arequipa. Cet événement a été diffusé via *Facebook Live* par la Bibliothèque nationale du Pérou, le réseau des Alliances Françaises du Pérou et l'ambassade de France au Pérou.

. Lancement du Prix de la Jeune Littérature Latino-américaine 2021 : concours littéraire organisé par la Maison des écrivains étrangers et des traducteurs (MEET) de Saint-Nazaire, l'ambassade de France au Pérou, le ministère de la Culture du Pérou, la Bibliothèque nationale du Pérou, les Alliances Françaises du Pérou et le Hay Festival d'Arequipa.

. Une bataille de dessin en direct : trois artistes : Xavier Lowenthal (Belgique), Sténo (France) et Carla M. Vera (Perou) de concert avec des enfants et adolescents présélectionnés pour leur talent et enthousiasme réaliseront des dessins en direct et nous parleront de leur passion pour l'illustration.

. Conférence « La Francophonie au service de la culture et de l'éducation plurilingue au Pérou ».

. Table ronde « L'importance de parler plusieurs langues » organisée par l'**Alliance Française de Trujillo**.

■ PARAGUAY

Avec 65 années de présence à Asunción, l'Alliance Française a célébré cette année avec d'autant plus d'intensité la Francophonie, consacrant en mars dernier deux semaines d'offres culturelles variées et révélatrices de ses connexions avec ses partenaires locaux.

C'est en avril 1956 qu'une refondation de cette Alliance Française s'est réalisée à l'initiative du paraguayen Manuel Gonzalez Ligier, ami d'André Malraux et de Saint-Exupéry- lors des séjours de ce dernier en terre guaranie-. Depuis lors, l'utilisation de la langue n'a cessé de s'affirmer.

Nous pouvons de fait considérer l'année 1617 -date aujourd'hui confirmée par les archives historiques- comme celle de la réelle première présence du français dans ces contrées, alors fréquentées par les missionnaires jésuites francophones.

Faisant le bilan, plus de 400 ans après ce fait avéré, des milliers de Paraguayens sont aujourd'hui capables d'échanger, et de soutenir des conversations plus ou moins sophistiquées dans un français diffusé dans et par plus de 12 institutions différentes. Parmi les établissements, les plus significatifs, il faut citer le collège et lycée Marcel Pagnol et l'Alliance Française qui regroupent à eux seuls plus de 1 000 apprenants chaque année. Toutefois d'autres organismes se consacrent également à la diffusion et à l'étude de nos codes linguistiques. L'Institut Supérieur des Langues (ISL) dépendant de l'Université Nationale d'Asuncion (UNA), œuvrant en qualité d'organe formateur des futurs enseignants, est parmi les plus anciens. Mais d'autres centres éducatifs enseignent également le français à des niveaux primaires et secondaires. Ainsi le Collège Expérimental Paraguay-Brésil (CEPB) compte près de 500 étudiants, le Centre Culturel Paraguayen Européen (CCPE) près de 60, l'Ecole Santo Domingo également une soixantaine, l'Université Ignace de Loyola une vingtaine, le centre de langues du ministère de la Défense du Paraguay dépasse lui les 200 apprenants.

Il est aussi notoire de mentionner que des institutions officielles de l'Etat ont fait le vœu de développer la langue dans leurs rangs depuis de nombreuses années. Ainsi les douanes, le Centre d'Entraînement Conjoint des Opérations de Paix (CECOPAZ/ casques bleus), l'Institut Supérieur de l'Éducation Policière (ISEPOL), les pompiers de la plus ancienne caserne (Troisième Compagnie de Sajonia) comptent également une bonne centaine d'éléments studieux en leur sein. De façon globale, plus de 2000 personnes sont chaque année dans la Capitale consacrées à l'étude de notre langue. Mais d'autres maisons, hors de la ville d'Asunción, doivent être aussi examinées. Par exemple, dans la ville de Ciudad del Este, le collège et Lycée Jules Verne qui comptabilise chaque année environ 70 scolarisés, et de même dans la troisième ville du pays Encarnación le collège Baptiste dénombre 112 élèves et celui de l'Immaculée Conception en recense 163, soit 275 dans ses deux établissements privés.

Le semaine de la Francophonie est donc chaque année l'occasion de raviver la flamme et celle de réunir de façon systématique les principaux acteurs et moteurs de cette irradiation culturelle. Cette année 2021, malgré les contraintes imposées par les mesures sanitaires, deux concerts et la projection d'un film ont pu être offerts de façon présente, et neuf événements différents l'ont été de façon virtuelle.

Il est essentiel de spécifier que les pays membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie (membres actifs ou observateurs) présents



Pianistes français Ludmilla Guilmault et Jean-Noël Dubois, Duo Cziffra © AFA

au Paraguay (7 alliés au total cette année) participent chaque année à cette célébration, programmant avec la coordination culturelle de l'Alliance Française une activité particulière en relation avec la transmission de la langue, voire avec une création artistique ou intellectuelle en provenance d'un pays adhérent. En 2021, des artistes roumains du groupe Eurolatin accompagnés du clarinettiste Bogdan Varlan sont intervenus lors de la cérémonie d'ouverture officielle de la semaine interprétant des œuvres musicales françaises populaires et des compositions roumaines si peu accessibles au Paraguay. De même, deux pianistes français Ludmilla Guilmault et Jean-Noël Dubois, intégrant le Duo Cziffra ont proposé au public présent dans la Salle Molière du théâtre de l'Alliance des pièces célèbres d'Erik Satie, concédant quelques gymnopédies à quatre mains. Cette même journée du lancement fut aussi celle du vernissage de l'exposition de l'artiste paraguayen contemporain Félix Toranzos qui exposa pour la première fois à la ville ses créations consacrées aux sculptures de Notre Dame de Paris, réalisant un hommage au monument éprouvé et offrant un nombre conséquent d'œuvres sous le titre du "Silence Anonyme des Pierres", replongeant le spectateur dans le célèbre travail de Victor Hugo.

AMÉRIQUE LATINE



Artistes roumains du groupe Eurolatin accompagnés du clarinettiste Bogdan Varlan © AFA

Plusieurs nations ont présenté d'émouvants films durant la période consacrée et le royaume du Maroc a ainsi présenté du réalisateur Nour Eddine Lakhmari, et de façon présentielle, "Zéro", sorti en 2012 et se déroulant dans le cadre de la ville de Casablanca.

Les autres projections en raison du protocole imposé par le ministère de la Santé l'ont été à travers la plateforme Jahecha.com.py, mise au point grâce au soutien de la Délégation européenne, de l'ambassade de France et de l'Alliance Française. Les films montrés gratuitement sont les suivants : grâce à la Belgique "L'Or Vert" de Sergio Ghizzardi produit en 2011 et démontrant la capacité réelle des hommes de modifier leur destin; grâce au Costa Rica "Les Volatiles" d'Alexandra Latishev de la Nouvelle Ecole de Ciné et Télévision de l'Université Véritas, sorti en 2014 ; grâce à la République dominicaine "Dolares de Arena", film dramatique dominico-argento-mexicain d'Israël Cardenas et Laura Amelia Guzman de 2014; grâce au Canada, un opéra féérique aux personnages colorés sous la direction d'Hugo Bélanger et sous le nom "Gretel et Hansel"; de même qu'une oeuvre de la poète innue Joséphine Bacon "Je m'appelle humain" avec le documentaire de la cinéaste Kim O'Bomsawin, et enfin un autre documentaire concernant la danse contemporaine canadienne par Noam Gagnon, chorégraphe du National Arts Center, lequel a propulsé son art sur l'avant scène internationale.

Enfin, et pour culminer les activités proposées durant ce cycle, des conférences ont été diffusées en ligne sur la plateforme antérieurement citée et

confiées à des spécialistes des sujets abordés. Sous l'égide de L'ISL «Paysage et Écriture» sous la responsabilité de Madame Maria Gloria Melgarejo Granada; et une présentation effectuée par les étudiants de l'Institut Supérieur des Langues résuma «les Institutions diffusant le français au Paraguay». Depuis Encarnación, l'Association des Francophones et Francophiles, afficha la publication du tome 2 du «Français du Tourisme/ Aux couleurs du Monde» rédigé par Madame Julie de Bolf.

La dernière communication est venue de la Suisse avec et pour bien répondre aux orientations données cette année par l'OIF, un bilan compilateur en Uruguay, Paraguay et Suisse de «l'univers de la bande dessinée», lequel a été dressé par des intervenants des différents pays cités, dont le jeune talentueux genevois Fabian Menor.

Plus de deux semaines, ont été consacrées aux activités en hommage à notre langue. Toutes les projections ont été systématiquement sous-titrées en français, et seule en raison des mesures restrictives adoptées par les autorités locales, la soirée gastronomique libanaise n'a pas pu être organisée. Le virus n'a donc pas eu raison des célébrations, et même si le public ne pouvait dépasser le nombre de 75 personnes en un lieu clos déterminé, le rayonnement de l'événement grâce aux technologies nouvelles a largement dépassé les frontières.

Dominique Scobry, directeur, Alliance Française d'Asunción

TAÏWAN

Alliance Française de Taïpei

Depuis plusieurs années, sous la coordination de l'Alliance Française de Taïwan, les bureaux Belge, Canadien, Français, Luxembourgeois, Suisse, l'ambassade d'Haïti, mais aussi la Librairie française Le Pigeonnier, l'association des Professeurs de français à Taïwan, l'association des traducteurs français-chinois, la section française de l'école européenne organisent tout au long du mois de mars des événements pour mettre en avant la Francophonie.

Le lancement du Mois de la Francophonie s'est fait avec la présentation de 6 films les 10, 11 et 12 mars à Thinkers'theater dans le quartier traditionnel de Beimen à Taïpei. De nombreuses animations ont été organisées autour du livre : journée événement *Lisez-vous le Belge* soutenue par la Wallonie à la Librairie Maison Temps-Rêve, présentation de la traduction chinoise de l'ouvrage *Fou de Pâtisserie* et une conférence sur le *Monde de Moebius* à travers ses œuvres au Pigeonnier.

Entre la photographie, le Street Art et le rock avec l'exposition *À la dérive*, Cédric Alviani a présenté ses photos d'affiches sauvages rongées par le temps et les intempéries, au cours d'un vernissage «en musique» avec son groupe «Fuzzy Wall» à la fondation Yunghe.

La Francophonie a croisé le *Printemps des poètes* le 20 mars. Pour célébrer la poésie et la musique, Anne Dewees a interprété différents poèmes et chansons, les accompagnant de bols chantants du Népal et d'un bâton de pluie.

Célébration de la Francophonie et du printemps le 21 mars. Les demi-finalistes des concours de chanson (groupes et individuels) des provinces Sud, Centre et Nord se sont retrouvés dans les jardins de la résidence d'été TKC à Shilin pour une finale devant un public nombreux. La journée a commencé par des chorales en français d'écoles et collèges suivies d'un intermède de danses traditionnelles haïtiennes.

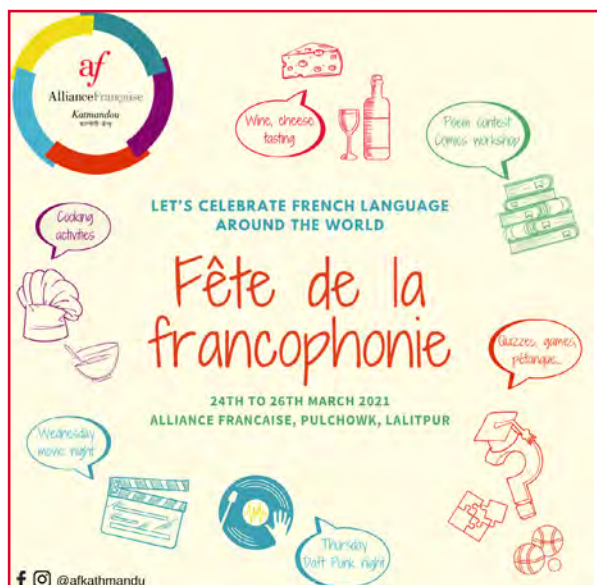
L'Alliance Française de Kaoshiung a organisé des soirées découverte du Québec et de la Belgique, la *Fête du court métrage* ainsi que la présentation de la lauréate du Prix de la traduction français chinois 2020 pour le *Dictionnaire amoureux des chats*.

Ce mois de la Francophonie s'est clôturé par la traditionnelle foire aux livres francophones le 27 mars au Parc Yitong, à deux pas du Pigeonnier avant de fêter le court métrage avec 5 films sélectionnés et sous-titrés en chinois par Cédric Jouarie sur le thème *Transformation*.



NÉPAL

L'Alliance Française de Katmandou a proposé un programme varié pour la Fête de la Francophonie avec des concours de pétanque, de poésie, des quizzes, des ateliers... une soirée cinéma et une Daft Punk sur le toit de l'Alliance. ▼



SINGAPOUR

Alliance Française de Singapour :

- un festival du film de la Francophonie qui a rassemblé 12 films issus de 12 pays différents (réalisés par des réalisatrices ou mis à l'affiche des rôles féminins d'une forte intensité (Belgique, Cambodge, Canada/Québec, France, Géorgie, Grèce, Luxembourg, Mexique, Roumanie, Rwanda, Suisse, Tunisie) avec des sessions de questions / réponses organisées en direct à l'issue des projections avec des réalisatrices dont la Française Chloé Mazlo pour son film *Sous le ciel d'Alice*.
- une exposition «INTIMATE TOPOGRAPHIES», exposition personnelle d'Hélène Le Chatelier réalisée avec le concours de Tan Siuli, commissaire d'exposition et de la galerie Intersections ; ▼



THAÏLANDE

Alliance Française de Bangkok

Organisée cette année par l'ambassade de France en Thaïlande sur le thème de l'air et dédiée aux apprenants de français, la Fête de la Francophonie, a accueilli des centaines de collégiens, de lycéens et d'étudiants thaïlandais. Ils s'y sont donnés rendez-vous pour participer aux activités proposées par les différents partenaires de la Francophonie. Au stand de l'Alliance, la jeunesse thaïlandaise a pu apprécier de nombreux jeux autour de la langue française et tester notre nouvelle roue à cadeaux et ils ont été nombreux à converser pour pratiquer le français et le personnel de l'Alliance était ravi de voir que ce sont des centaines d'élèves et étudiants qui ont fait le choix d'apprendre le français. Une tombola très prisée à donner lieu à de nombreux cadeaux très appréciés. L'Alliance Française de Bangkok a également organisé le concours de la Plume d'Or.

Un défilé de mode, en partenariat avec l'ambassade de France et Business France a été organisé. Une centaine de personnes a pu découvrir les créations de 17 élèves thaïlandais des cours de mode de l'Alliance de Bangkok. Les auteurs des plus belles œuvres, parmi 24 tenues dévoilées pour l'occasion, se sont vus attribuer trois prix du jury. Les spectateurs, enthousiasmés par la présentation des créations, ont ensuite pu échanger avec les créateurs lors d'un cocktail organisé pour clore la soirée. ▼►



MONGOLIE

Alliance Française de Oulan Bator : pour la première fois, l'Alliance Française d'Oulan Bator a organisé la Fête de la Francophonie en ligne : discours d'ouverture des ambassadeurs partenaires de l'événement ; concert d'ouverture de la Francophonie 2021, 100 % en ligne et disponible sur la page " Fête de la Francophonie en Mongolie " ; Semaine de la cuisine des pays francophones ; cours de cuisine en ligne en direct de la Mongolie, animé par le chef français Mathieu et des recettes de des pays partenaires.



KIRGHIZISTAN

L'Alliance Française de Bichkek a tenu du 23 au 28 mars, la semaine de la Francophonie en ligne avec : une cérémonie d'ouverture et de clôture ; un concours d'éloquence - Francophonie 2021 ; un webinaire - Étude en France (IFEAC) ; un webinaire - Étude dans le monde francophone (Campus France) ; un concours de chanson - Lecture d'un conte de fées ; un quiz ; la projection d'un film suisse " Game of Love and Occasion ".

■ CORÉE

Alliance Française de Busan : Table Ronde et Concert de Pansori pour la Francophonie

L'Alliance a réuni tous les professeurs de français travaillant dans les universités, lycées et à l'Alliance Française de la ville à l'occasion d'une grande Table Ronde de la Francophonie le 27 mars 2021. Objectifs : mieux se connaître, mieux coopérer, générer plus de visibilité en faveur de la langue française dans la ville de Busan, et enfin : nourrir un esprit de solidarité entre acteurs de la langue française selon la devise « être et agir en réseau » du dernier colloque de la Fondation des Alliances Françaises.

La journée s'est soldée sur un concert live de la chanteuse de Pansori française : Laure Mafo. Il est tout à fait étonnant que cet art de chant traditionnel du Pansori, très codifié, trouve une interprète non-coréenne. Or, pari gagné pour Laure Mafo d'abord qui retrouve la sensation de chanter devant un public après un an, puis pour l'Alliance de Busan avec cette première soirée musicale depuis très très longtemps. [Vidéo >>](#)



■ CHINE

Alliance Française de Hong Kong : une série d'événements s'est déroulée pour la Semaine de la Francophonie avec : concours de la Plume d'Or, atelier, formation à l'Alliance Française de Hong Kong ; concours d'écriture française pour les étudiants et un concours d'éloquence. L'intérêt pour la langue française des Hongkongais ne se dément pas depuis plusieurs années avec un nombre croissant d'inscrits pour des cours de la langue de Molière sur les campus de Jordan ou de Wan Chai.

■ SRI LANKA

Alliance Française de Kotte à Colombo : Malgré la poursuite de la diffusion de l'épidémie, l'ambassade de France a pris l'initiative de célébrer, par une série d'événements quotidiens s'étalant sur une dizaine de jours, la journée du 20 mars et la Semaine de la Francophonie (13 au 21 mars). En partenariat étroit avec les ambassades du Canada, de Suisse, l'Alliance Française de Kotte à Colombo et l'association des professeurs de français, cette commémoration s'est traduite par les projections en salle de deux films et sur un mode virtuel de deux autres films ; une table ronde sur la pollution de l'air ; un concert virtuel très innovant car réunissant des musiciens présents dans quatre villes (Colombo, Genève, New York et Paris). En complément des initiatives particulières ont été orientées vers les apprenants de français (deux concours pour les élèves de français et une superbe soirée Slam et poésie à l'Alliance avec de magnifiques performances des étudiants et un quiz francophone. ► [Voir >>](#)



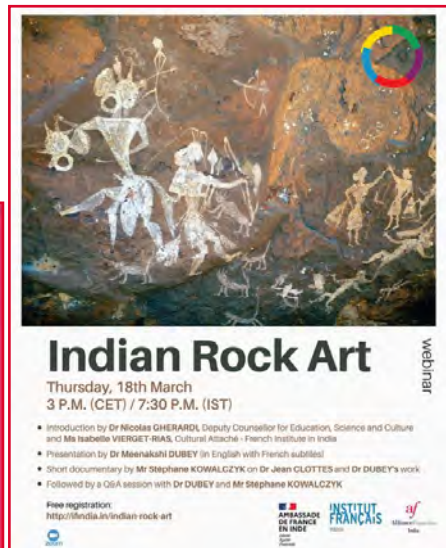
INDE

Conférence sur « Indian Rock Art » coorganisée par l'Institut français d'Inde et les **Alliances Françaises d'Inde** ainsi qu'une conférence avec la célèbre préhistorienne et archéologue, Dr Meenakshi Dubey-Pathak. Cette conférence a abordé ses recherches depuis des années sur les grottes décorées du centre de l'Inde et son travail collaboratif avec le célèbre préhistorien français Jean Clottes.

Alliance Française de Bombay : en collaboration avec les consulats du Québec, de Belgique, de Suisse, du Canada et de France : une série d'événements à l'occasion du mois de la Francophonie.



Alliance Française de Lucknow : dictée de la Francophonie ; concours de collage avec l'école de langues Amity, étudiants français...



Alliance Française de Chandigarh : concours de pétanque ; concours de la Plume d'Or ; conférence "Indian Rock Art" ; dictée francophone ; festival de courts métrages ; en collaboration avec le ministère du Tourisme, l'Alliance a organisé une chasse au trésor autour de l'héritage de Pierre Jeanneret dans la ville de Chandigarh. [Détail du programme >>](#)

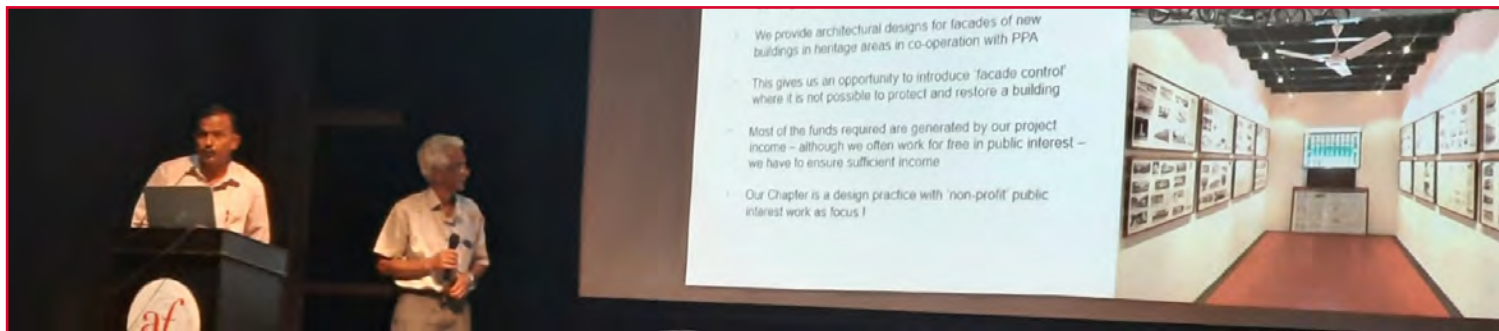
Alliance Française de Madras : de nombreux événements avec le concours de BD en ligne pour les étudiants ; un concours d'écriture d'histoires en ligne ; un webinaire ; un concours de dessin Word art en ligne...

Alliance Française de New Delhi : conférence publique en ligne sur « Le monde de la Francophonie : expériences et opportunités dans le monde francophone » parmi bien d'autres activités.

Alliance Française de Pune : symphonie croisée québécoise et marathe, concert virtuel et atelier de lecture et d'écriture créative de l'auteure suisse Elisa Shua Dusapin pour son livre ["Hiver à Sokcho"](#)



Alliance Française de Pondichéry : soirée de danse Kathak ; conférence sur le thème de la préservation du patrimoine.. ▼



PHILIPPINES

Alliance Française de Manille : concours de récitation de poésies jeunes francophones, les participants ont été appelés à choisir leur comptine francophone préférée et à la réciter, la clamer, le slammer, la chanter.

■ VANUATU

L'Alliance Française de Port-Vila est au cœur du dispositif de coopération de l'ambassade en matière de Francophonie. Depuis sa création en 1992, l'ambassade de France a toujours apporté son soutien aux actions éducatives et culturelles de l'Alliance. À l'occasion de la Semaine de la Francophonie et comme chaque année, l'ambassadeur de France, a signé avec le président du conseil d'administration de l'Alliance Française, une convention de coopération, en présence du directeur de l'Alliance Française. ►



Alliance Française
Auckland
Presents

La Semaine de la langue française et de la Francophonie, en Nouvelle-Zélande !

Program

ACADEMY CINEMAS
EST 1982

AMBAassade DE FRANCE EN NOUVELLE-ZÉLANDE, AUX ÎLES COOK ET AUX SAMOA

INSTITUT FRANÇAIS

Cinema for children FAHIM

Tues. 16 March : Richmond Road School
Wedn. 17 March : Birkdale Intermediate School
Thurs. 18 March : Kowhia Intermediate School

Thurs. 18 March – 6:30 pm – Academy Cinema – Auckland CBD

Cinema Le Brio

Friday 19 March, 5:30 pm at Alliance Française d'Auckland

Cooking Workshop by Marc de Passorio 1-star Michelin

Gambas au lait de coco et gingembre, coriandre et petits légumes
from Reunion Island

Saturday 20 March – 10 am to 6 pm – Free entry

Exhibition « Duo Synchro »
by Beatrice Carlson & virginie JG
Studio 1 – 1 Ponsonby Rd – Grey Lynn

Cocktail & Conference w/ the artists 6:30 pm – Free
On prior registration

■ NOUVELLE-ZÉLANDE

L'Alliance Française d'Auckland a proposé un programme riche en activités. L'occasion pour les nombreux francophones et francophiles de célébrer la langue de Molière dans toute sa diversité. Le dernier film du réalisateur français Yvan Attal "Le Brio" a été diffusé à l'Académie Cinéma et pour se mettre en bouche, l'Alliance Française d'Auckland avait proposé un cocktail avant la projection du film. Un atelier cuisine a été animé par le Chef Marc de Passorio. L'Alliance Française a également présenté les travaux de 2 artistes françaises, Béatrice Carlson et Virginie JG, avec l'exposition "Duo Synchro" au Studio One. Le concours *Dis-moi dix mots* ; un atelier de gastronomie ; une exposition... ont également été organisés. ◀

■ AUSTRALIE

L'Alliance Française de Canberra a participé au marché de la Francophonie avec des stands représentant le monde francophone, du Maroc à la Belgique en passant par le Canada. ▼



EUROPE

■ PAYS BAS

L'**Alliance Française d'Amsterdam** a préparé un programme d'événements culturels en ligne variés durant tout le mois de mars : un café conversation cinéma, en collaboration avec l'Institut français ; une discussion autour du film *Le Beau Monde* de Julie Lopes Curval ; une soirée jeu sous format d'un quiz spécial Francophonie, avec un prix à remporter pour le gagnant ; tests de niveau et cours de français des affaires, en collaboration avec CCI France – Pays-Bas ; un atelier de cuisine francophone, les participants ont appris à cuisiner un riz au lait haïtien ; un *Speak-dating* en français, une occasion idéale pour les participants de pratiquer leur français de façon dynamique ; un concert animé par Magali Michaut, artiste francophone aux multi-facettes, en collaboration avec l'**Alliance Française de La Haye** et un atelier sur les expressions idiomatiques françaises utilisées dans la vie de tous les jours. ►

Alliance Française d'Utrecht : cette année encore, les étudiants de l'Alliance Française d'Utrecht ont participé au concours de la Plume d'Or. Les épreuves ont eu lieu en classe, virtuelle ou non, et accessibles aux niveaux B1 jusqu'à C1 inclus.

■ UKRAINE

Alliance Française de Lviv : atelier de peinture "On dessine la Francophonie", où il est possible de copier l'œuvre de n'importe quel peintre du monde francophone et où le professeur de l'Académie des beaux-arts a enseigné la peinture,, comme de vrais artistes francophones ; le concours de la Plume d'Or. ►

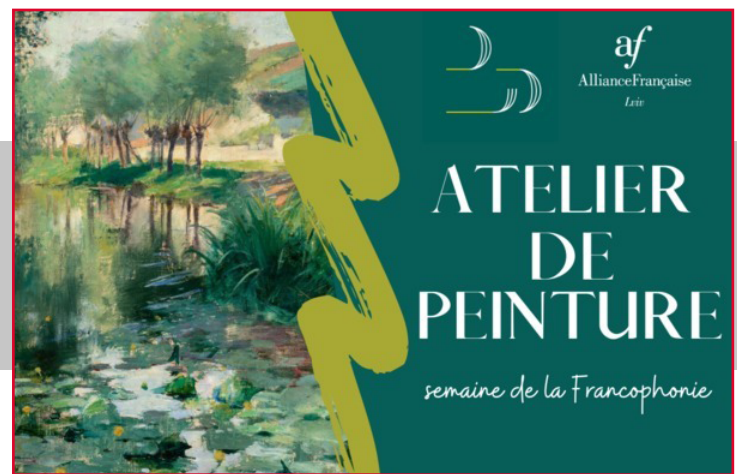


■ ARMÉNIE

L'**Alliance Française d'Arménie** a organisé un "Café sans filtre" dans le cadre des journées de la Francophonie avec des discussions passionnantes autour des livres anciens. De nombreux étudiants, représentants de maisons d'édition, membres de la mairie et du gouvernement, professeurs de différentes universités, journalistes étaient présents à la rencontre. ►

■ MOLDAVIE

Alliance Française de Chisinau : concours de la plume d'or



■ SLOVAQUIE

Alliance Française de Banská Bystrica : soirée sur la littérature et le féminisme où des amateurs de littérature francophone ont été invités à lire plusieurs textes présélectionnés par l'Alliance. ►



■ KOSOVO

L'Alliance Française de Pristina et l'ambassade de France au Kosovo ont inauguré un nouveau concept de Francophonie : « ATMOSPHERES... », autour d'un lieu : le cinéma Armata à Pristina. Du 21 au 26 mars, se sont succédées 10 conférences réunissant en comité restreint des décideurs locaux et internationaux qui ont posé les bases de futurs projets culturels. L'occasion pour l'Alliance de présenter son projet de développement « hors les murs », et de lancer sa toute nouvelle carte de membre. Le grand public a pu visionner chaque jour des programmes en français (films, séries, reportages), dont beaucoup faisant la promotion de l'Alliance et de ses partenaires, sur un écran haute-définition en extérieur, tandis qu'était proposée chaque soir une séance de cinéma en intérieur, pour faire découvrir des pépites récentes 7^e art, comme *Le Chant du loup* ou encore la série *Culottées*. Un nouveau concept qui fonctionne, et qui a de grandes chances d'être repris en 2022, pourquoi pas dans une ville différente. ▼►



■ MALTE

Alliance Française de Malte-Méditerranée

À l'heure où les événements en présentiel sont fortement réduits, l'Alliance Française de Malte-Méditerranée a pris l'initiative de proposer de nouveaux projets en ligne visant à rassembler les enthousiastes de la Francophonie. À nous le "bol d'air" !

• À la découverte d'œuvres culturelles liant la France et Malte

Difficile de rencontrer des œuvres d'art lorsque les musées sont fermés ? Pas tant que ça ! Grâce aux nouvelles technologies, à un crayon et à une feuille de papier, nous invitons tous les passionnés d'art et les curieux à découvrir *Les Gavroches*, sculpture en bronze de l'artiste maltais Antonio Sciortino présente au MUŻA, Musée National des Beaux-Arts à Malte. Sculpture inspirée du roman *Les Misérables* de Victor Hugo, cette initiative illustre que les liens étroits entre les différents pays, ici la France et Malte, peuvent être illustrés et diffusés à un large public ! [Lien vidéo >>](#)

• À la découverte littéraire de la Provence

"L'écriture est un voyage dans l'attente du port.", Robert Sabatier. À l'heure où nos mouvements sont ralentis à l'international, nous avons souhaité proposer une opportunité d'évasion vers de nouveaux airs et dans l'imaginaire ! Aux côtés

de l'auteure Maëlle Audric, également enseignante de FLE à l'Alliance Française de Malte-Méditerranée, les participants ont donc découvert la Provence d'hier et d'aujourd'hui, avant de se prêter à un exercice d'écriture créative.

Bonne nouvelle ! Compte-tenu de l'intérêt suscité par cet atelier, nous envisageons de voyager vers une nouvelle région francophone ! Suivez nos réseaux afin de ne pas manquer le prochain rendez-vous ! L'initiative se mène en ligne et est totalement gratuite !

<https://www.facebook.com/AllianceFrancaisedeMalte>

■ IRLANDE

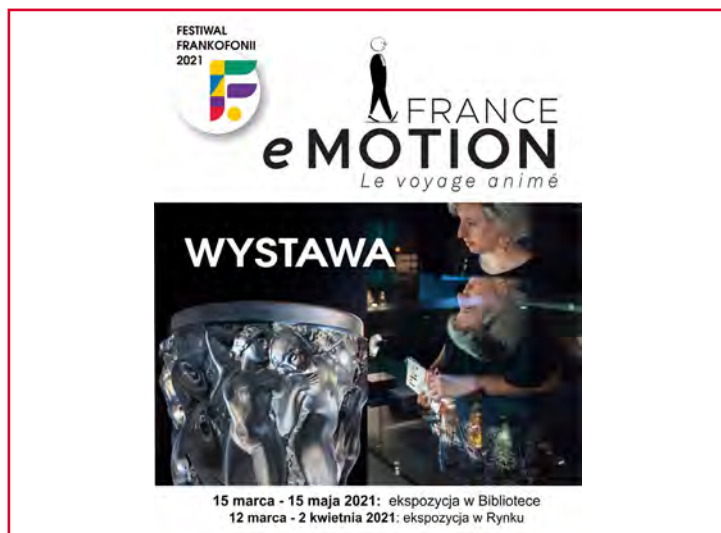
L'Alliance Française de Dublin fait s'affronter les écoles dans des débats en français pour faire des élèves les meilleurs orateurs dans le cadre de la manifestation "LES JOUTES ORATOIRES". Organisées depuis de nombreuses années dans le cadre de l'Alliance Française de Dublin, les Joutes Oratoires allient tradition orale et excellence afin de développer l'aisance des participants en français et de les encourager dans leur apprentissage. ►



Alliance Française de Cork : résultats du concours national de posters sur la Francophonie en Irlande. Le concours *Francophonie Poster Competition*, événement annuel créé en 2017 pour l'association des professeurs de français de Cork (Cork FTA), a été organisé cette année par l'Alliance Française de Cork. Ce concours s'adresse à tous les collégiens de République d'Irlande. Pour la 4^e édition de ce concours, les candidats devaient réaliser une affiche en français sur le thème : "diversité des pays francophones". Les prix pour les gagnants sont offerts par les ambassades de France, de Belgique, de Suisse et du Canada en Irlande, l'OIF, les consuls de France à Cork, Galway et Limerick, AMOPA Irlande, le réseau des Alliances Françaises en Irlande et Post-Primary Languages Ireland. Près de 400 élèves des quatre coins de l'Irlande ont participé cette année. ◀

■ POLOGNE

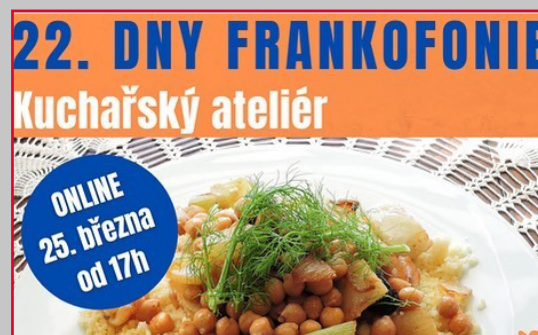
Le réseau des **Alliances Françaises** a proposé différents événements dont l'exposition « *France eMotion* » en extérieur proposée par l'**Alliance Française de Wrocław**. Avec l'exposition itinérante *France eMotion – Le voyage animé*, Atout France en collaboration avec l'Institut français, ont construit un projet artistique qui fait se rencontrer jeunes photographes internationaux, nouvelles technologies et sites culturels français. À travers 35 oeuvres inédites prenant vie grâce à la réalité augmentée, l'objectif est de susciter chez les spectateurs du monde entier, curiosité et envie de (re)découvrir toute la richesse du patrimoine français. ►



■ RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

L'Alliance Française de Pardubice a accueilli les candidats de la dictée francophone "Junior" pour la région de Bohême orientale.

Plus de 70 candidats pour toute la République tchèque pour cet événement organisé en partenariat avec l'Institut français de Prague, le réseau des Alliances Françaises et les ambassades francophones. Il a été également proposé, parmi d'autres activités, un atelier de cuisine "Saveurs du Maghreb" pour réaliser un couscous. ►



■ RUSSIE

L'Alliance Française de Samara a présenté durant 3 jours une série de films réalisés dans quatre pays francophones : Belgique, Suisse, France et Canada. Parmi les genres présentés : comédie, drame, thriller. Le Festival du film francophonie est l'occasion de connaître la culture des pays francophones. Les films étaient disponibles en ligne sur la plateforme Онлайн-кинотеатр Okko gratuitement, dans la langue originale avec des sous-titres russes. Le programme du festival est à retrouver sur <https://afrus.ru/.../event.../festival-dni-frankofonii-2021/> ; une master class de cuisine franco-marocaine ; présentation d'une exposition dédiée à une région de la Suisse avec sa nature et son architecture uniques - Neuchâtel avec le consul honoraire de Suisse à Samara Nikol Wafler. Il a parlé des caractéristiques naturelles et culturelle de la région et a animé une dégustation du célèbre fromage suisse.



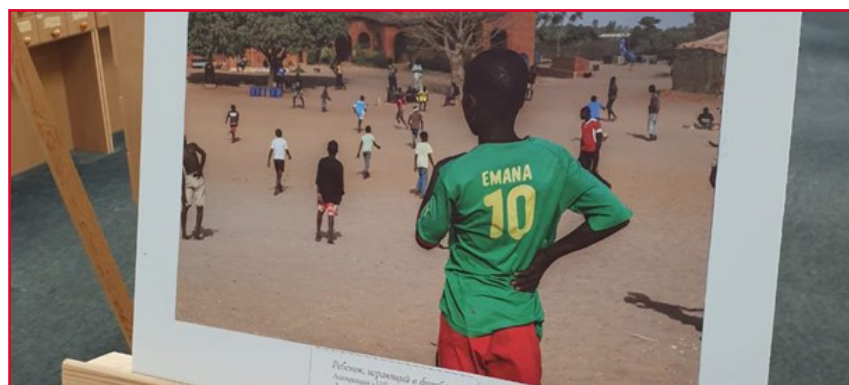
Alliance Française de Rostov-sur-le-Don

Le Sénégal, invité de la Francophonie en Russie. Le Sénégal est à l'honneur pour les Journées de la Francophonie organisées par l'Alliance Française de Rostov-sur-le-Don en Russie, avec une exposition du travail du photographe Alioune Ndiaye qui est présenté du 6 au 23 mars à la Bibliothèque Publique d'État du Don.

Ce sont 30 photographies originales qui font voyager le public russe pendant 2 semaines à plus de 6000 km de leur ville. L'exposition « Sénégal, pays de la téréngà », présentée déjà en 2018 lors de la Coupe du Monde de football par l'Alliance de Samara, offre un point de vue original sur l'hospitalité sénégalaise. C'est l'occasion pour le public russe de découvrir un pays souvent trop méconnu, et de confronter sa réalité à une vie et une culture très différentes.

Le 6 mars, à l'occasion de l'ouverture de l'exposition, le photographe Alioune Ndiaye a rencontré et échangé via Zoom avec une trentaine de personnes. L'échange a porté sur son exposition bien sûr, mais aussi sur son travail de photographe, et sur la "téréngà", qui se traduit "hospitalité" et est un aspect important de la culture au Sénégal, mais aussi dans d'autres pays d'Afrique où il a eu l'occasion de vivre. Il précise être surtout intéressé par les histoires des gens, leurs destins. La photographie pour lui offre "une dimension universelle" avec "derrière chaque photo, une histoire bien précise".

L'artiste a su marquer le public par sa sincérité, et, jusqu'au 23 mars 2021, son travail va permettre aux rostovites de voyager encore un peu plus loin à travers le monde francophone. ►



Les Alliances Françaises de Kharkiv, Oufa et d'Ekaterinbourg ont organisé le concours de la Plume d'or.

ITALIE

L'**Alliance Française de Turin** a organisé nombre d'activités et s'est associée à la Délégation du Québec en Italie afin de proposer une projection virtuelle du film québécois *Merci pour tout* (2019) réalisé par Louise Archambault. ►



Le concours gastronomique organisé par l'Institut français Italia, en collaboration avec la Fédération des Alliances Françaises d'Italie, a réuni différents lycées hôteliers de Basilicate, de Calabre, de Campanie, du Molise, des Pouilles et de la Sicile, à l'occasion de la Fête de la Langue Française et de la Francophonie 2021.

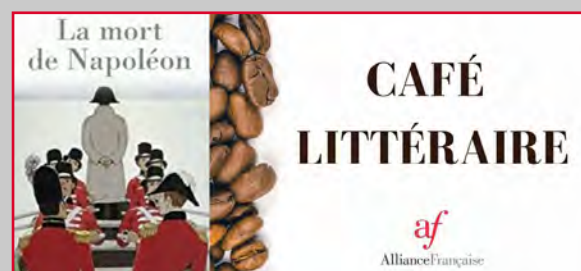
Voir les vidéos des finalistes qui se sont affrontés le 30 mars, [en direct sur youtube >>](#). Ils ont disposé de trois minutes pour convaincre le jury, composé des consuls généraux de France, de Tunisie et du Sénégal, du président de la Fédération des Alliances Françaises d'Italie, ainsi que du Chef de l'ambassade de France et d'autres représentants des institutions éducatives et culturelles italiennes et françaises. ◀

Alliance Française de la Vallée d'Aoste

Concert de Benjamin Piat le 19 mars, auteur-compositeur dans la tradition de la chanson française, Benjamin Piat a déjà enregistré trois disques et fait près de 400 concerts de l'Afrique du sud au Laos, du Venezuela à la Croatie, et pour plusieurs Alliances Françaises. L'ouverture au monde et à l'autre sont la base de son travail. Il crée de jolies mélodies et des paroles qui nous interpellent, il possède un univers poétique personnel dans la tradition « chanson/swing ». Le récital comportera trois fois trois chansons avec, en alternance, des dialogues entre le public et le chanteur qui répondra aux questions et écouter les commentaires. Activité organisée par l'Alliance Française de la Vallée d'Aoste, en collaboration avec la Cittadella dei Giovani

ROYAUME UNI

Alliance Française de Glasgow : entre autres animations, un café littéraire spécial Francophonie. Un rendez-vous littéraire ouvert à tous pour discuter et échanger sur le livre de Simon Leys « La mort de Napoléon » avec notre professeur Franck. ►



Alliance Française de Cambridge

La musique du Congo résonne jusqu'à Cambridge. La Semaine de la Francophonie est toujours l'occasion d'aller à la rencontre de l'autre. C'est la diversité des cultures qui fait la richesse et la Francophonie et nous lie les uns avec les autres.

À Cambridge, le jeune artiste, chanteur et compositeur Jérémie Tshibi, originaire de la République démocratique du Congo, s'est produit lors d'un concert en ligne qui a ravi le public.

Son intervention, même lointaine, était aussi inspirante qu'engagée et fut pour tous l'occasion d'apprécier son talent, mais a également donné lieu à un échange fructueux et ouvert sur les particularités de son art.

Mélangeant intelligemment la langue française et les différentes langues -officielles ou non-officielles- du Congo-Kinshasa, son passage -virtuel- à Cambridge a marqué durablement les esprits et c'est avec grand plaisir que l'équipe l'accueillera à nouveau pour une future représentation, en espérant cette fois-ci qu'elle pourra avoir lieu en personne. ◀



FRANCE

Alliance Française de Paris - Ile de France

La Francophonie : un atout pour la création artistique ? L'Alliance Française de Paris a mis à l'honneur la création artistique francophone contemporaine lors d'une discussion réunissant des artistes internationaux d'horizons artistiques différents. Ils sont écrivains, chanteurs, metteurs en scène, viennent du Vénézuéla, du Canada ou encore du Burkina Faso et créent en langue française. Le Rendez-vous a eu lieu le samedi 20 mars pour une discussion en ligne entre Ivan Kabacoff, présentateur de l'émission Destination Francophonie sur TV5Monde et Miguel Bonnefoy (Auteur né en 1986 d'une mère vénézuélienne et d'un père chilien, Miguel Bonnefoy écrit dans la langue de ses études : le français. En 2009 il remporte le Grand Prix de la Nouvelle de la Sorbonne avec La Maison et le Voleur, et est finaliste du Prix Goncourt du premier roman en 2015 avec Le Voyage d'Octavio. Il a également été professeur pour l'Alliance Française de Caracas) ; Hassane Kassi Kouyaté



(Né en 1963 au Burkina Faso et descendant d'une famille de griots, Hassane Kassi Kouyaté est notamment metteur en scène, conteur, comédien et musicien. Il est également l'initiateur et le directeur artistique de la compagnie Deux Temps Trois Mouvements et de Yeleen, un festival international du conte. Très impliqué sur la scène artistique francophone, il a été nommé directeur des Francophonies - Des écritures à la scène en 2019.) et Rayannah (Artiste franco-manitobaine basée à Winnipeg, Rayannah est auteure-compositrice-interprète. En 2019 elle reçoit le prix de l'artiste francophone de l'année lors des Western Canadian Music Awards pour son album "Nos repaires" ainsi que le prix de réalisatrice de l'année, devenant ainsi l'une des premières artistes à recevoir cet honneur. Sa voix singulière et son univers électro-soul ont conquis le public canadien et européen.)

Semaine de la francophonie 2021

L'Alliance Française Montpellier pour le partage culturel

Alliance Française de Montpellier

"Ces écrivains étrangers qui ont choisi la langue française"

L'Alliance Française Montpellier s'est associée à l'université Paul Valéry pour la Semaine de la Francophonie. Les deux institutions ont mis à l'honneur des écrivain.e.s du monde entier ayant choisi le français pour s'exprimer et créer. Ils ont décidé de célébrer cette grande fête en proposant des rendez-vous virtuels aux amoureux des mots et de la langue française. Ainsi, du 13 au 21 mars, l'Alliance de Montpellier a invité le grand public à découvrir quatre écrivain.e.s contemporain.e.s étranger.e.s qui écrivent en français grâce à de courtes vidéos réalisées avec les étudiants en Etudes culturelles, Littérature française et comparée de l'université Paul Valéry.

Diffusées sur nos réseaux sociaux [Youtube](#) et [Facebook](#), ces vidéos valorisent l'expression artistique en français et les écrivain.e.s de tous pays qui ont choisi le français comme langue de création. Dans ces capsules vidéos de quelques minutes, on peut y découvrir l'écrivain japonais Akira Mizubayashi, l'œuvre de Kim Lefèvre, auteure franco-vietnamienne, l'écrivain libanais Amin Maalouf, membre de l'Académie Française et le poète équatorien Alfredo Gangotena.

Pour clôturer la semaine de la Francophonie à Montpellier, une table ronde s'est tenue en visioconférence le 19 mars, à la veille de la Journée internationale de la Francophonie. Les intervenants ont échangé sur les écrivains choisis, leur rapport au français et à la France, ainsi que sur les notions de translinguisme et de partage culturel.

[Voir les capsules vidéos >>](#)



FONDATION DES ALLIANCES FRANÇAISES

af



fondation **af**
des Alliances Françaises

101 bd Raspail 75006 Paris - France
communication@fondation-alliancefr.org

832

Alliances Françaises

131

pays

5

continents



www.fondation-alliancefr.org